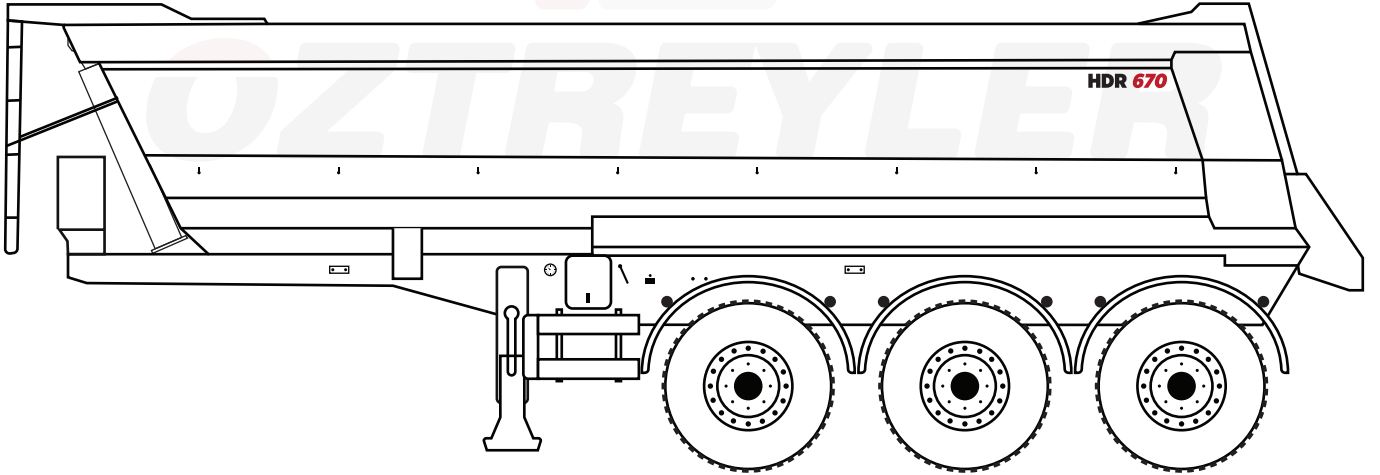


# ÖZTREYLER

TREYLER  
KULLANIM KILAVUZU



TRAILER  
USER MANUAL



Bu dokümanın tüm hakları Öztreyler A.Ş.'ye aittir. İzinsiz çoğaltılamaz, paylaşamaz veya ticari amaçla kullanılamaz.

## Öncelikle bizi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Bu doküman Öztreyler'in YARI RÖMORK araçları için hazırlanmıştır. Buradaki talimatlar Öztreyler araç ekipmanlarının nasıl kullanılacağını açıklar

Aşağıdaki dokümanda, araç kullanımıyla ilgili olarak özellikle belirtilen koşullarda uyulması gereken bazı kurallar verilmektedir. Ayrıca, Öztreyler aracının mümkün olan en uzun süre boyunca faaliyet göstermesini sağlamak için aşağıda belirtilen gerekliliklerin yerine getirilmesi gerekmektedir:

- Garanti kitapçığında bildirilen şartlara uyulması,
- Bu kitapçıkta belirtilen servis zamanlarında aracın periyodik bakımlarının yapılması,
- Araç ekipmanlarının tam anlamıyla işlevini yerine getirebilmesini garanti edecek orijinal yedek parçaların kullanılması tavsiye edilmektedir.

Belirtilen tavsiyelere uyarak aracınızın daha uzun ömürlü ve güvenli durumda kalmasını sağlarsınız. Lütfen el kitapçığını dikkatle okuyunuz ve aracınızı kullanırken belirtilen talimatlara uyunuz.

### **Not:**

**Bu kitapçıkta uyarılara uyulmaması sonucu doğacak hasarlardan ÖZTREYLER sorumlu olmayacaktır.**

Sorularınızla ilgili olarak Yetkili Servis İstasyonlarını veya doğrudan imalatçı firmayı arayarak bilgi edinebilirsiniz.



# İÇİNDEKİLER

03

Araç  
Tanımlamaları

04

Yarı römorkun  
araca bağlanması  
ve çözülmesi

07

Fren sistemi

09

Yarı-römork  
seviye ayarı

10

Mekanik ayaklar  
ve KingPin

11

Damper kaldırma  
ve indirme  
talimatı

21

Yağlama Şeması

19

Günlük  
Bakım-Onarım  
talimatları

18

Konteyner kilidi  
açma ve kitleme  
talimatı

17

Konteyner taşıyıcı  
yükleme planı

16

Damper yükleme  
ve yük dengesi

14

Damper çalışma  
sistemi parçaları

22

Kantar saati ve  
kullanma talimatı

23

Standart ve  
opsiyonel araç  
özellikleri

28

SmartBoard  
kullanma kılavuzu

32

Bazı emniyet  
talimatları

34

Garanti Şartları

35

Garanti Belgesi

36

Öztreyler servis  
istasyonları

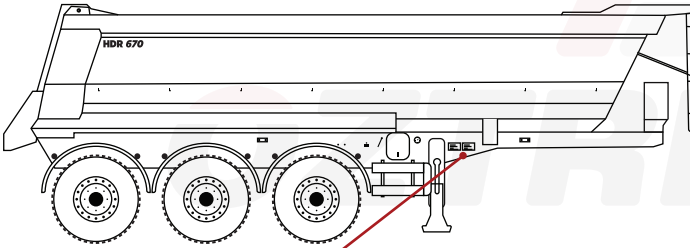
## ARAÇ TANIMLAMALARI

Şasi numarası, her bir yarı römork şasinin ön sağ tarafında yer alan Şasi Numarası (VIN) ile tanımlanır. (resim 1)

Şasi numarası, şasi ön sağ tarafta şasi ayna sacına dövme metodu ile (nokta vuruşlu markalama makinesi) çakılmıştır. Resim 2 den görüleceği üzere şasiye perçinle bağlanmış plaka üzerine (nokta vuruşlu markalama makinesi) çakılı olarak da yer almaktadır.

Örnek VIN numarası (Şasi Numarası):

NXXXXXXXXXXXXXXXXX



Şasi Numarasının Konumu

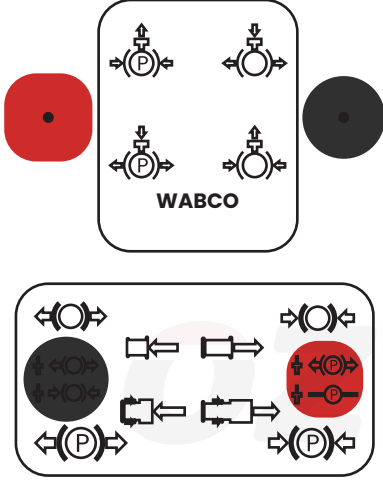
<b>ÖZTREYLER</b>		www.oztreylers.com.tr	
İMALATÇI ADI Manufacturer Name	ÖZTREYLER DEMİR ÇELİK MAK.OTOM.İNŞ.SAN.TİC.A.Ş		
ARAÇ TİP ONAY NO Vehicle Type Approval Number	*****		
ARAÇ TANITIM NUMARASI Vehicle Identification Number	*****		
TEKNİK OLARAK İZİN VERİLEN AZAMI YÜKLÜ KÜTLE Technically Permissible Maximum Laden Mass	TURKEY 35500	38500	KG
BAĞLANTI NOKTASINDA MÜŞAADE EDİLEN MAKSİMUM DOLU AĞIRLIK (Maximum Permissible Load at King Pin)	0-11500	0-11500	KG
MÜŞAADE EDİLEN 1. DİNGİL YÜKÜ Permissible 1st Axle Load	1-8000	1-9000	KG
MÜŞAADE EDİLEN 2. DİNGİL YÜKÜ Permissible 2nd Axle Load	2-8000	2-9000	KG
MÜŞAADE EDİLEN 3. DİNGİL YÜKÜ Permissible 3rd Axle Load	3-8000	3-9000	KG
DİNGİL GRUBUNDA TEKNİK OLARAK MÜŞAADE EDİLEN MAKSİMUM DOLU AĞIRLIK (Technically Permissible Maximum Mass of the Group of Axles)	T-24000	T-27000	KG
Made in TURKEY			



**UYARI:** • Aracın periyodik muayenesinden önce, şasi numaraları silinme, kazınma veya okunamama gibi durumlara karşı kontrol edilmelidir. Karayolları Trafik Kanunu'nun 32. maddesi ve ilgili yönetmelikler gereğince, bu tür bir durumda Makine Mühendisleri Odası'na (MMO) başvurulması gerekmektedir.

## YARI RÖMORKUN ARACA BAĞLANMASI VE ÇÖZÜLMESİ

### YARI-RÖMORKU ÇEKİCİYE BAĞLAMAK



Resim 3.Yarı-Römork park freni

- ✓ Yarı römork park frenini çekin ( Resim 3.Kırmızı buton ) ve takozları tekerlerin altına yerleştirin.
- ✓ Bağlantı için çekiciyi hazırlayın
- ✓ Yarı-römork ayakları vasıtasıyla king-pin sacı yükseklik ayarını yapın.
- ✓ King-pin sacı, çekicinin pleytinin yaklaşık 5 cm altında kalacak şekilde konumlandırılmalıdır.
- ✓ Çekiciyi yarı römorkun altına doğru sürünüz – çekicinin pleyt mandalı otomatik olarak kilitlenecektir.
- ✓ Pleyt kolunu kontrol edip güvenliğini sağlayınız.
- ✓ Güç kablolarını bağlayınız (Sayfa 7 / Resim 5), yarı-römork ayaklarını kaldırınız ve takozları tekerlerin altından kaldırıp el frenini boşlayınız.



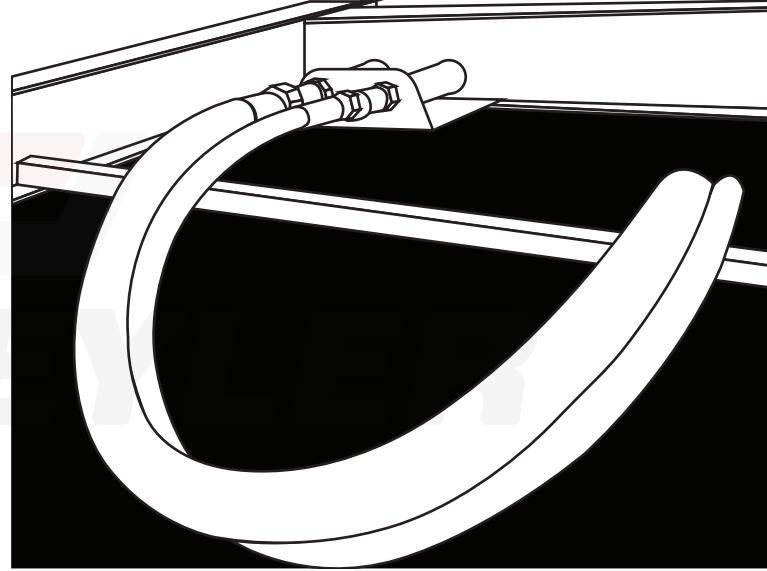
**Dikkat!!** Çekicinizi yarı römorka bağlarken , bağlantı esnasında yarı römorkun pleyte tam oturup oturmadığına emin olunuz. Çekiciyi hareket ettirirken yan dikiz aynasından yarı römorkun çekildiğini kontrol ediniz.

## UYARI!!!

Yağ soketleri Resim 4. de görüldüğü gibi takılmalıdır. İki hortumda, hortum taşıyıcı profil üstünden geçirilerek bağlanmalıdır. Aksi bir bağlama durumunda (Profilin altından geçirilmesi durumunda) araç dönüşlerinde hortumların büyük oranda kopma/ezilme ve yağın boşalma riski vardır.



**Dikkat!!** Hortumların yanlış bağlanmasından dolayı oluşacak arızalardan ÖZTREYLER sorumlu değildir.



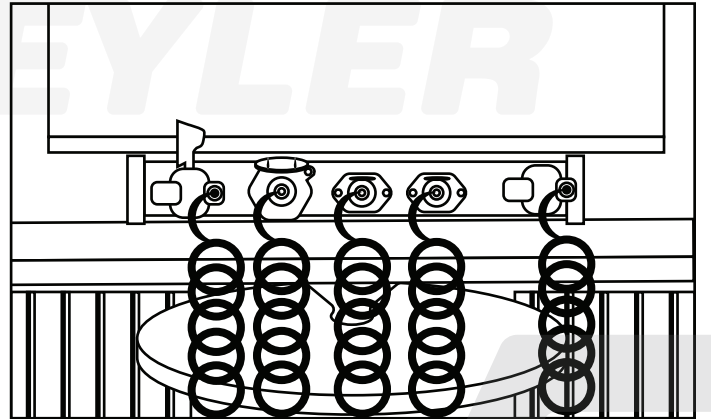
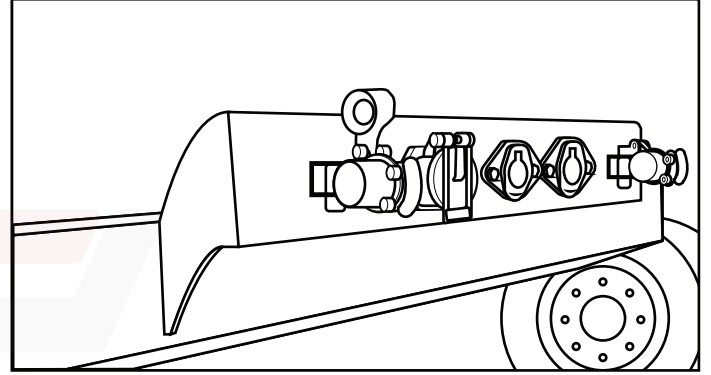
Resim 4.Yağ hortumlarının doğru bağlantı şekli

## YARI RÖMORKU ÇEKİCİDEN ÇÖZMEK

1. Çekici düz ve sabit bir zemin üzerine park edilmelidir.
2. El freni çekilir ve takozlar tekerlerin altına yerleştirilir.
3. Pleyt bağlantısını ayırmak için yarı-römork ayakları indirilir.
4. Güç kabloları çıkarılır.(Resim 5)
5. Aracın altına girilerek tüm yağ soketleri çıkarttırılır.
6. Pleyt mandalı açılır ve çekici yarı-römorktan ayrılır.



**Dikkat!!** Yarı römorku çekiciden ayırırken yağ soketlerini çıkarmayı unutmayın.



Resim 5.Ön bağlantı soketi

## FREN SİSTEMİ

ÖZTREYLER yarı-römorkları standart olarak EBS fren sistemleri ile donatılmıştır.

Bu sistemler fren mesafesini kısaltarak ve sürekli fren sistemi kontrolü ile araç ve trafik güvenliğini maksimize eder.

Fren parametrelerini de kapsayan kontrol bilgilerinin bulunduğu bir etiket yarı römork şasisi üzerine konulmuştur. [Resim 6]

Çekici ile yarı römork arasında fren kabloları bağlanırken önce Ara Hava hortumu (sarı) ve daha sonra Ara Güç Kablosu (kırmızı) bağlanır. Yarı römork çekiciden ayrılırken de aynı işlemler ters sıra ile gerçekleştirilir.

YARI-ROMÖRK EBS-E										GGV5/ADR TÜEH TB 2007 -019.00			
ÖZTREYLER										GIO	Pin1	Pin2	Pin3
Yarı römork tipi: HDR670										1	---	---	---
Çekiş gücü (kW): NP93DYRDK11111313										2	---	---	---
Çekiş gücü (CV): NP93DYRDK11111313										3	---	---	---
Beklenen maksimum hız (km/h): 100										4	---	---	---
Beklenen maksimum hız (mi/h): 2S/2M										5	---	---	---
EBS kontrolü: X										6	---	---	---
EBS kontrolü: 2S/2M										7	---	---	---
Alt sistemler: ---										i/o			

Yarı römork tipi	pm (bar)		pm (bar)		---		6.5		TR (dan)	(mm)		(mm)		(bar)	
	1	2	3	4	5	6	7	1.0		pz	1.0	pz	1.0	pz	
1	1500	0.5	1.6	9000	4.5	0.5	1.7	---	6.7	---	---	---	---	---	---
2	1500	0.5	1.6	9000	4.5	0.5	1.7	---	6.7	---	---	---	---	---	---
3	1500	0.5	1.6	9000	4.5	0.5	1.7	---	6.7	---	---	---	---	---	---
4	0	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
5	0	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Resim 6. Fren sistemi levhası

Çekici aracın çalışmasıyla EBS otomatik olarak devreye girmiş olacaktır. Sürüş esnasında uyarı lambasının yanıyor olması, sistemde hata olduğunu gösterir ki derhal Yetkili Servis tarafından kontrol edilmelidir.

EBS sisteminde bir hata çıkması durumunda fren sistemi çalışmasına devam eder (EBS fonksiyonları dışında) ve doğrudan bir güvenlik riski oluşturmaz. Ancak EBS fonksiyonlarının çalışmaması sonucu sert bir frenleme esnasında, tekerlekler kilitlenir ve araç belirli bir yöne doğru kayabilir, ayrıca, frenleme mesafesi araç kaydığı için daha da uzayacaktır. Bu durum tehlike arz edebilir. Bu yüzden hata lambası yandığında araç derhal Yetkili Servis tarafından bakıma alınmalıdır.



**Dikkat!!** Fren sistemi levhasında da gösterilen, basınç ayarlarıyla kesinlikle oynamayın. Aksi halde aracınız garanti dışı kalır, ve ayrıca oluşacak problemlerden Öztreyler sorumlu olmayacaktır.

## Park Freni

Park freni butonu (kırmızı buton), fren körüklerini sıkıştırılmış havayla doldurup tekerlekleri frenler. Butona basıldığında, fren körüklerinden basınçlı hava boşalır ve sistem frenleme yapmaz. Pnömatik fren sistemindeki, hava basıncı olmadığı zaman, sisteme yeniden hava verilmesiyle veya fren körüklerinin arkasındaki servonun civatalarının manuel olarak çevrilmesi yoluyla sistemin frenleme yapmaması sağlanır.

## Park valfi ( Resim 7 siyah buton)

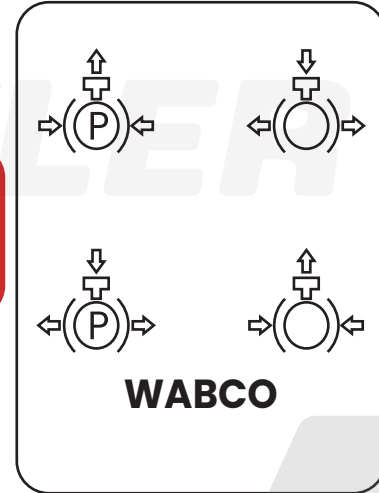
Bu valf, treylerin harekete geçebilmesi için frenlerinin de bloke edilmesini sağlar.



**Dikkat!!** Aracı EBS kabloları bağlı değilken kullanmayınız. Güvenliğiniz açısından, fren sistemi ile ilgili bakım ve onarımlar Yetkili Servis İstasyonları tarafından yapılmalıdır.



**Dikkat!!** •EBS modülatörünün ve sisteminin uzun ömürlü olması için, çekicinizin hava kompresörünün ve kurutucu filtre bakımlarının periyodik olarak yapılması gerekmektedir. Aksi halde kompresörün arıza yapması durumunda EBS modülatörünün ve sistemine su/yağ/partikül gitme ihtimali oluşacaktır. Bu kapsamda EBS modülatörü ve sistemin arızalanmasına neden olacaktır. Konu arıza garanti kapsamı dışında değerlendirilecektir.



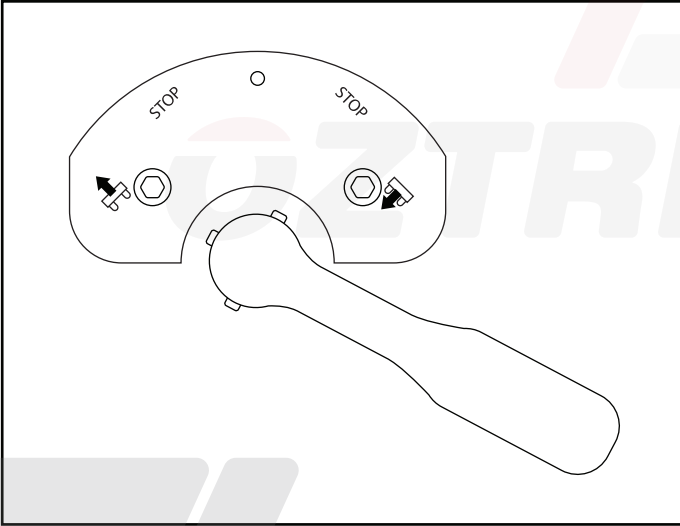
Resim 7.Park valfi

## Treyler Seviye Ayarı

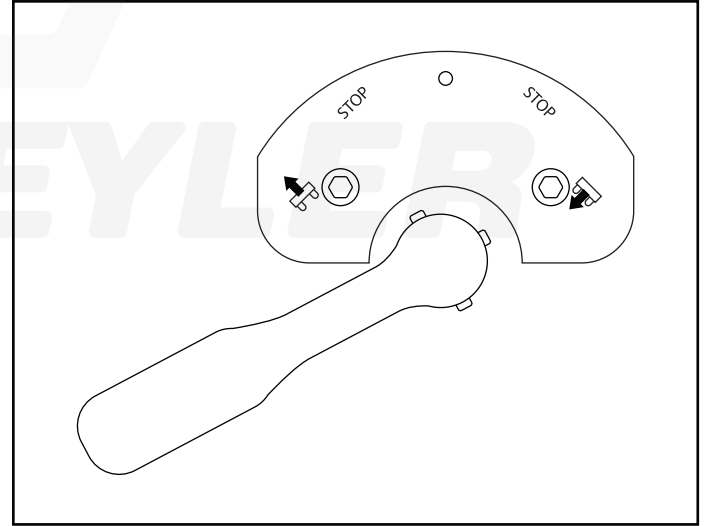
Treyler aracınız üretimde esnasında sürüş seviyesi ayarlanarak üretilmektedir. Bu ayar zorunlu durumlar haricinde değiştirilmemelidir.

Ancak gerektiği durumlarda, manuel olarak da araç üzerinde mevcut bulunan seviye kolu vasıtası ile seviye ayarı yapılabilir. Aracın sol yan tarafında bulunan seviye kolu valfi kullanılarak süspansiyon hava körüklerine hava verilir veya hava boşaltılarak treyler seviyesi ayarlanabilir.

Seviye kolu, STOP konumunda iken platformu kaldırma valfi kapalı durumdadır. Platformu kaldırmak için, seviye kolu açılarak ilgili pozisyona getirilir. [ Resim 9 ]



Resim 8. Alçak seviye konumu



Resim 9. Yüksek seviye konumu

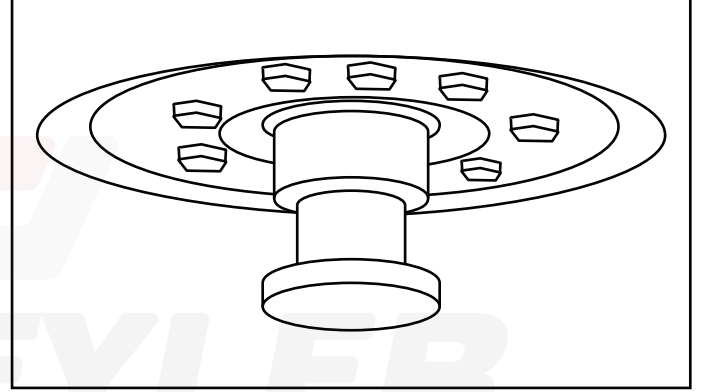
## Mekanik Ayaklar

Orta pozisyondaki mekanik ayak kolu 1 kademe ileri itildiğinde yavaş, 2 kademe geri çekildiğinde ise hızlı indirme/kaldırma hareketi sağlar.

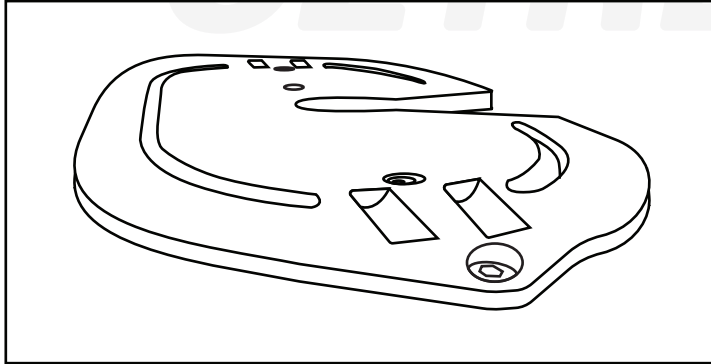
**Uyarı:**Yarı römork ayakları üzerine bütün yükün bindiğinden emin olduktan sonra çekici römorktan ayrılmalıdır.

## Kingpin

Her 25.000 km de bir kingpin'i kontrol ediniz. Eğer aşınmış ve/veya aşınmaktaysa aynı özellikteki yenisiyle değiştiriniz. 5.000 km den sonra ve her 25.000 km de bir anahtar vasıtasıyla somunları kontrol ediniz.Gerektiğinde somunları sıkılayarak güvenliği sağlayınız. Aracınızı ilk aldığınızda ve 5.000 km sonra pleyti yüksek kaliteli gres yağ ile yağlayınız.



Resim 10. King pin



Resim 11. Pleyt görünüm



**Dikkat!!** Çekici araçlarınızın pleytlere sürülen yağ, geçici yağdır. Pleytlerin aracı teslim aldıktan sonra, olası pleyt ve saç aşınmaların önüne geçmek için, kauçuklu gres yağ ile hafta da bir yağlanması gerekmektedir. ( Resim 11 )

## DAMPER ( KASA ) KALDIRMA VE İNDİRME TALİMATI (ELEKTRİKLİ SİSTEM)

### Manuel vitesli araçlarda damper kaldırma talimatı,

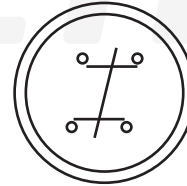
- 1- Damperi kaldırmak için öncelikle vitesin boşta olduğuna emin olunur ve daha sonra debriyaj basılı vaziyette PTO düğmesine basılır ( Şekil 1),
- 2- Bu andan itibaren Debriyaj bırakılır, damper kaldırma düğmesine basılır (Şekil 2. Yukarı konum) ve damper kalkmaya başlar,
- 3- Damper kaldırma işlemi tamamlandıktan sonra tekrar debriyaja basılır ve PTO düğmesi kapatılır sonrasında ise damper kaldırma düğmesi de kapatılır. (Şekil 2 Orta konum )

### Otomatik vitesli araçlarda damper kaldırma talimatı,

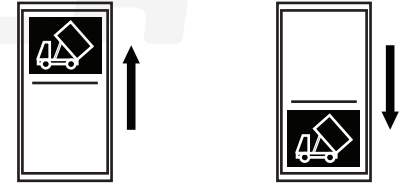
- 1- Damperi kaldırmak için öncelikle vitesin boşta olduğuna ve imdat freninin çekili olduğuna emin olunur ve PTO düğmesine basılır, ( Şekil 1)
- 2- Damper kaldırma düğmesine basılır (Şekil 2. Yukarı konum) ve damper kalkmaya başlar,
- 3- Damper kaldırma işlemi tamamlandıktan PTO düğmesi kapatılır sonrasında ise damper kaldırma düğmesi de kapatılır. (Şekil 2 Orta konum )

### Damper indirme talimatı,

- 1- PTO düğmesi ve damper kaldırma düğmelerinin kapalı olduğuna emin olunur,
- 2- Damper indirme düğmesine basılarak (Şekil 2. Aşağı konum) , damper indirilir,
- 3- Damper indikten sonra, damper indirme düğmesi kapatılır. (Şekil 2 Orta konum )



Şekil 1. PTO Düğmesi



Şekil 2. Damper kaldırma ve indirme düğmesi (iki kademeli)



**Dikkat!!** Damperleme işlemi esnasında çekici araç devri mümkün olduğunca sabit tutulmalıdır.(1000 devir/ dk). Devri arttırmak pompanın hızlı çalışmasına ve pompanın ısınarak zarar görmesine neden olabilir.

## DAMPER ( KASA ) KALDIRMA VE İNDİRME TALİMATI (PNÖMATİK SİSTEM)

**Manuel vitesli araçlarda damper kaldırma talimatı,**

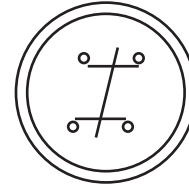
- 1- Damperi kaldırmak için öncelikle vitesin boşta olduğuna emin olunur ve daha sonra debriyaj basılı vaziyette PTO düğmesine basılır ( Şekil 1),
- 2- Bu andan itibaren Debriyaj bırakılır, joystick (Şekil 2 ) geri yöne (b konumuna) çekilir ve ve damper kalkmaya başlar,
- 3- Damper kaldırma işlemi tamamlandıktan sonra tekrar debriyaja basılır ve PTO düğmesi kapatılır sonrasında ise joystick (Şekil 2 ) orta konuma alınır.

**Otomatik vitesli araçlarda damper kaldırma talimatı,**

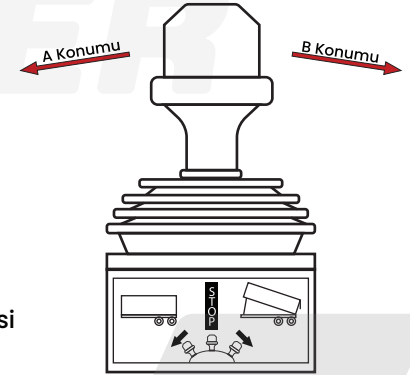
- 1- Damperi kaldırmak için öncelikle vitesin boşta olduğuna ve imdat freninin çekili olduğuna emin olunur ve PTO düğmesine basılır, ( Şekil 1)
- 2- Joystick (Şekil 2 ) geri yöne (b konumuna) çekilir ve damper kalkmaya başlar,
- 3- Damper kaldırma işlemi tamamlandıktan PTO düğmesi kapatılır sonrasında ise joystick (Şekil 2 ) orta konuma alınır.

**Damper indirme talimatı,**

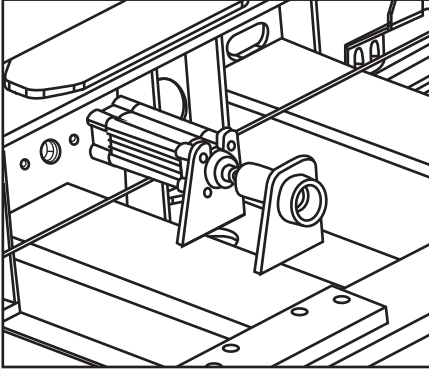
- 1- PTO düğmesi ve damper kaldırma düğmelerinin kapalı olduğuna emin olunur,
- 2- Joystick (Şekil 2 ) kolunu ileri yöne ( a konumuna ) çekilerek , damper indirilir. Damperin inme hızı, joystick itme miktarına göre ayarlanabilmektedir,
- 3- Damper indikten sonra, joystick orta konuma alınır.



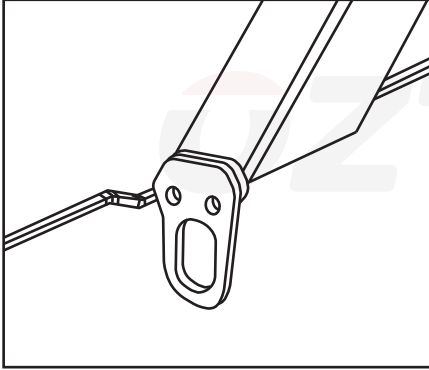
Şekil 1. PTO Düğmesi



Şekil 2. Joystick



Resim 12. Pnömatik damper kilidi



Resim 13. Pnömatik damper kilidi , kasa braketi

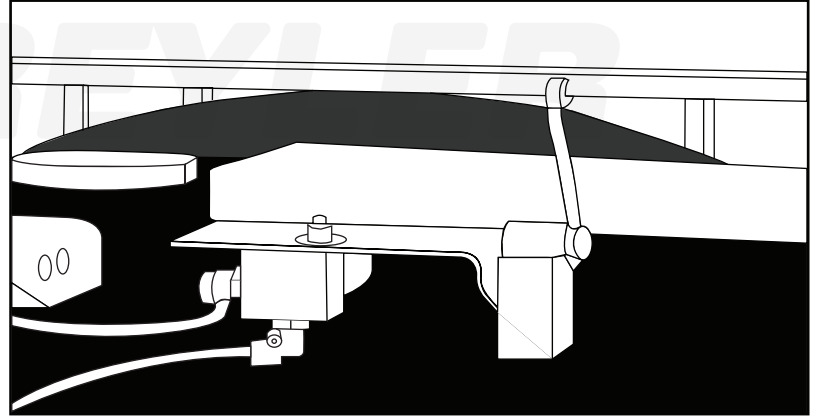


**Dikkat!!** Periyodik olarak sistemin çalışma kontrolü yapılmalı, olası arıza durumlarında yetkili servislere başvurulmalıdır.

## EMNİYET KİLİT SİSTEMİ

Damperin açık unutulma riskini ya da seyir halinde iken damperin açılma riskini önlemek amacıyla araçlarda, AiTM Damper Yönetmeliğine uygun damper emniyet kilidi damperin alt tarafında konumlandırılmıştır. Damper kilidinin açılması PTO' nun açık olması şartına, kilidin kapanması ise damperin kapalı olması şartına bağlıdır.

Damper kapalı iken kasa bir pim ve kanca sistemi ile mekanik olarak kilitli durumdadır. (Resim 12 ve 13) Şoför damper kaldırma düğmesini devreye aldığı anda PTO devreye girer ama damper kalkmaz, ikinci bir düğme yardımıyla damper kaldırılır. Pto devreye girdiğinde mekanik kilitleme açılır. Damperleme işlemi tamamlandıktan sonra kasa indirilir ve tam kapanma sağlandığında, bir elektrik switch yardımıyla, (Resim 14) mekanik kilitleme sistemi devreye girer.



Resim 14. Mekanik switch

## Damperin Çalışma Sistemi Parçaları

### ➤ Kaldırma Pistonu ( lift )

Treyleriniz de kullanılan piston soğuk çekim yöntemiyle imal edilmiş, yüksek mukavemet değerlerine sahip bir pistondur. Piston damperinizin kalkmasını ve yükü boşaltmasını sağlayan bir sistemdir. Çalışma prensibi olarak basınçlı yağ piston içerisine girerek bilinen piston çalışma prensiplerinin aynı mantığıyla çalışmaktadır. Kullanım koşullarına göre uygulanan piston sistemi değişmektedir.

### ➤ Güç aktarma kutusu

Araç imalatçıları tarafından PTO (Güç alma ünitesi) , siz kullanıcılarımızın Damper şanzımanı olarak bildiğiniz parça Araç imalatçısı tarafından araç üzerinde hazır olarak gelmektedir. Çekici araçlarda takılı olmayan PTO lar firmamızda ücret karşılığında takılabilmektedir. Pto'nun kullanım amacı araç şanzımanından hareket alıp hidrolik pompaya iletmektir. Her imalatçı değişik modellerde PTO uygulaması yapmaktadır .

### ➤ Hidrolik pompa

Hidrolik pompa görev olarak PTO dan alınan dönme hareketini yağ deposundan alınan yağın basınçlı bir durum almasına yardımcı olan bir ekipmandır. Çalışma mantığı olarak dönme aşamasında gövde içinde bulunan dişli sistemin aksenal dönmesi sırasında oluşan kuvvetli savurma hareketi sonucu durgun haldeki hidrolik yağın harekete geçirilmesidir.

### ➤ Yön Denetim Valfi

Yön denetim valfi veya Ventil olarak tabir edilen aksam Hidrolik pompadan çıkan basınçlı yağı uygun basınç değerlerine getirerek , basıncın sürekliliğini koruyucu bir şekilde piston'a (Lift) gönderir. Damper kaldırma işleminden indirmeye verildiğinde pistondaki yağın yağ deposuna gönderilmesini sağlar .



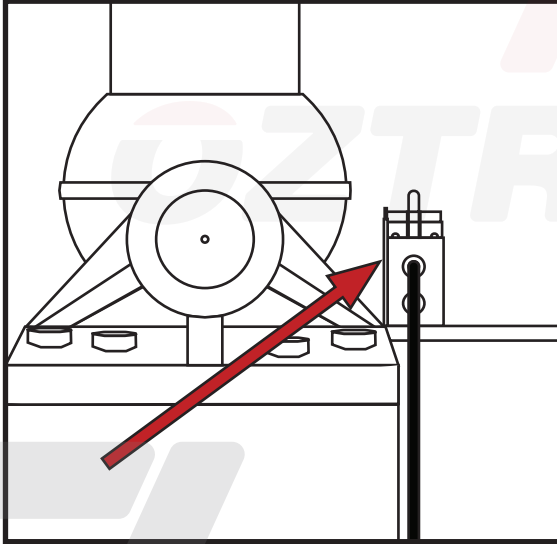
**Uyarı:** Yön ventilinin basınç ayarını kesinlikle değiştirmeyin.

### Hydrolic depo

Sisteme gerekli olan hidrolik yağın muhafaza edildiği kısımdır. Kısımlar olarak depo gövdesi , yağ doldurma kapağı , 1 adet pompaya yağ çıkışı ve 1 adet ventilden gelen geri dönüş girişi , pompaya çıkış deliği ağzında yağ süzgeci bulunmaktadır. Hidrolik Depoda 10 numara VI37 yüksek performanslı hidrolik sistem yağı kullanılmalıdır.

### Kalkma açısı ve sınırlandırma zinciri

Damperiniz yaklaşık 45°-50° derece arası bir aı ile kalkar. Damper kaldırma tertibatında pnömatik kontrol valfi bulunmaktadır. Piston son kademeye geldiğinde, pnömatik sınır kontrol valfi devreye girerek kaldırma işlemine sonlandırır. (sistem by-pass durumuna geçer, pompadan basılan yağ ,pistona değil, direk yağ tankına basılır), siz kullanıcılar olarak istesenez de damperiniz güvenlikten dolayı kalkmayacaktır. Böylece sistemdeki aşırı



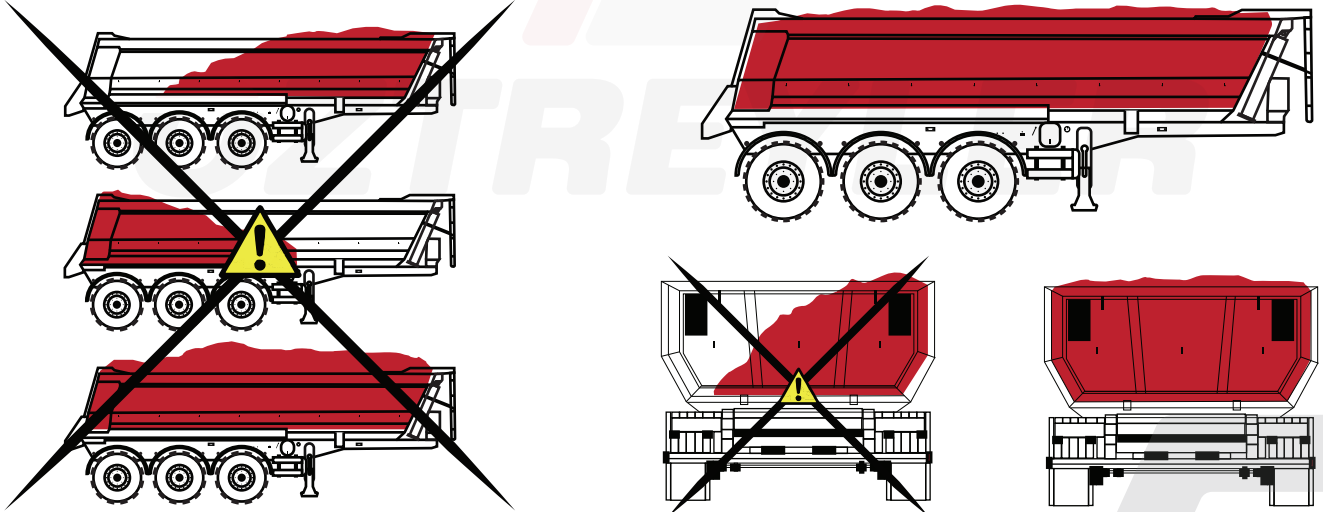
**Uyarı:** Pnömatik sınır kontrol valfine kesinlikle müdahale etmeyin. Bu parçaya dokunmak güvenlik riski oluşturur ve ciddi arızalara yol açabilir.

Resim 15. Pnömatik sınır kontrol valfi

## Damper Kasa Yükleme ve Yük Dengesi

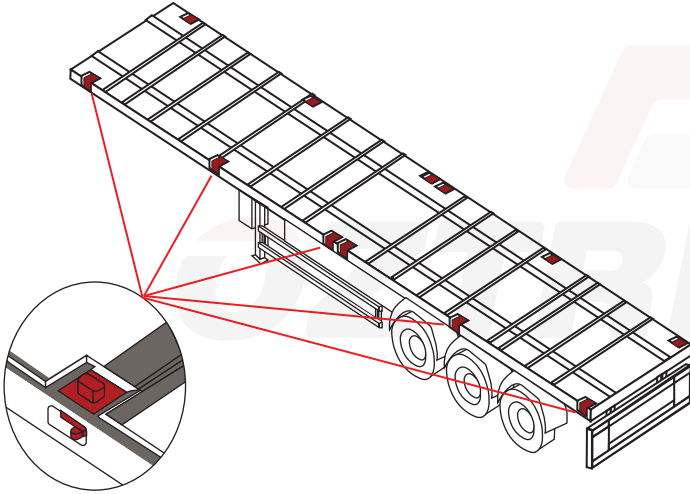
Öztreylar araçlarında, çekici ve treylere gelen yükler gerekli mühendislik hesaplamalarıyla optimum seviyede ayarlanmıştır. Yük denge hesapları, taşınacak yük miktarı (fazla tonajlı çalışma), 2 dingilli çekiciler ve 3 dingilli çekicilere göre değişiklik gösterir. Özel siparişli üretimlerde, treylerler bu kriterler göz önünde bulundurularak optimum yük dengesi hesaplanarak projelendirilir.

Kullanıcılar, mümkün olduğunca aracın stabil ilerleyebilmesi için damper kasa yüklemelerinde yükü eşit dağılımlı olarak yerleştirmelidir. Yükün kasaya düzgün yerleştirilmemesi durumunda çekici ve treyler uygun yükü taşıyamayacak, araç stabil şekilde ilerleyemeyecektir. Ayrıca, yükün dengesiz yerleştirilmesi damperli araçlarda damperleme işlemi sırasında aracın devrilmesine neden olabilir.

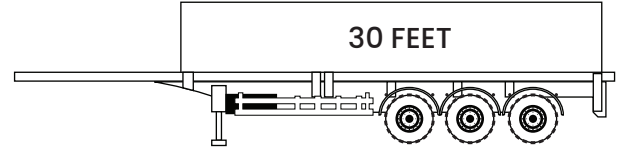
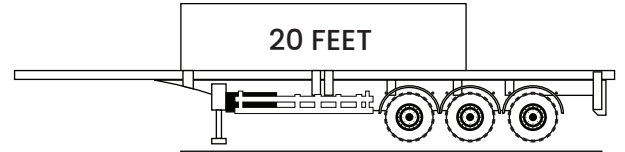
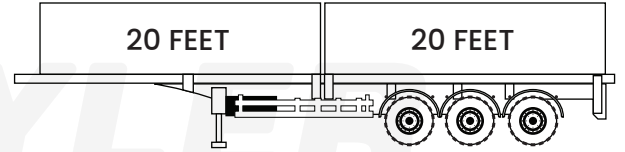
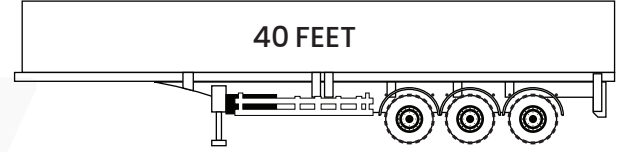
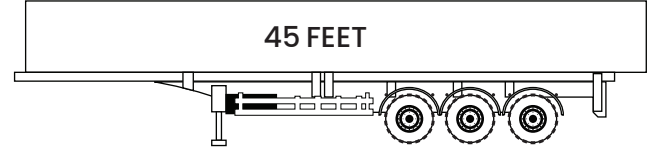


## Konteyner Taşıyıcı Yükleme Planı

Kullanıcının araçla stabil bir şekilde ilerleyebilmesi için, yanda gösterilen yükleme planlarına uyması gerekmektedir.



**Dikkat!!** Yükleme işlemi tamamlandıktan sonra, tüm kilitlerin kontrol edilmesi ve kilitli olduklarından emin olunması gerekmektedir. Kilitler kontrol edilmeden aracın hareket ettirilmemesi güvenlik açısından önemlidir.



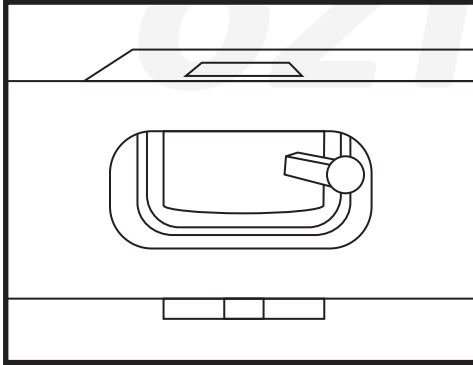
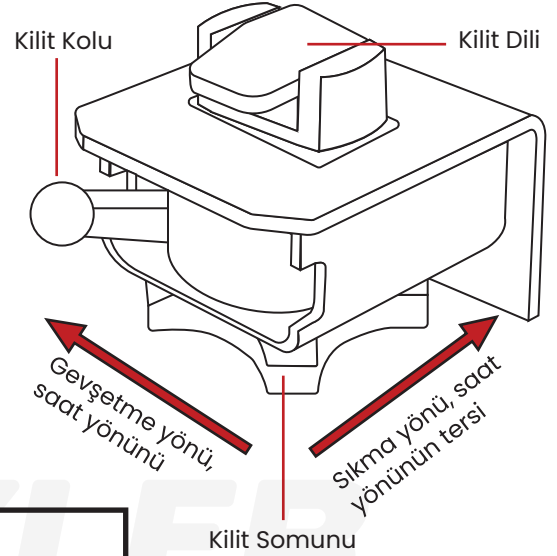
## Konteyner Kilidi Açma ve Kitleme Talimatı

### Konteyner yükleme sırasında:

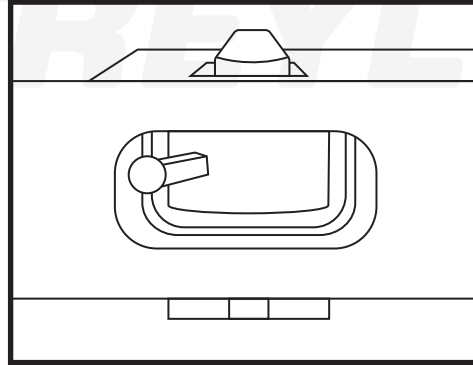
- 1- Kilitleme somunu saat yönünde çevrilerek kilit gevşetilir.
- 2- Kilitleme kolu sağa çekilerek kilit dili boşa düşürülür (Bkz. Resim 1).
- 3- Konteyner treylere konumlandırılır.
- 4- Kilit dili aşağıdan itilerek konteyner kilit yuvasına yerleştirilir; ardından kilit kolu sola çekilerek kilit dili sabitlenir (Bkz. Resim 2).
- 5- Kilitleme somunu saat yönünün tersine çevrilerek kilit sıkılır.

### Konteyner boşaltma sırasında:

- 1- Kilitleme somunu saat yönüne çevrilerek kilit gevşetilir.
- 2- Kilitleme kolu sağa çekilerek kilit dili boşa düşürülür (Bkz. Resim 1).
- 3- Konteyner treylere alınarak işlem tamamlanır.



Resim 1



Resim 2

## Günlük Kullanıcı Tarafından Yapılacaklar

Aksam	Kontrol Edilecek Özellik	Kontrol Metodu
Piston	Yağ Sızdırma	Göz ile
Pompa	Yağ Sızdırma	Göz ile
Düğmeler	Çalışma Kontrolü	Göz ile
Ventil	Yağ Sızdırma	Göz ile
Hava Hortumu	Hava Kaçağı	Göz ile
Yağ Hortumu	Yağ Kaçağı	Göz ile
Yağ Deposu	Yağ Kaçağı	Göz ile
Yağlama (Yağlama Şeması)	Yağsız Bırakmamak	Göz ile
Damper Kulak Cıvataları	Sıklık Kontrolü	Anahtar Yardımıyla / Gözle
Piston Alt Braket Cıvataları	Sıklık Kontrolü	Anahtar Yardımıyla / Gözle

Yukarıda belirtilen bakım ve kontrollerin, her iş günü başlangıcında araç şoförü tarafından yapılması gerekmektedir.

Kontroller sırasında ortaya çıkan olumsuz durumlar, servis birimine iletilmeli ve değerlendirme talep edilmelidir.

### HER İKİ HAFTADA BİR

- Hava tüpündeki kondens suyunu boşaltınız.
- Lastik hava basıncını kontrol ediniz ve gözle genel kontrol yapınız.
- Fren balatalarının kontrolünü sağlayınız.
- Aracın genel durumunu gözle kontrol ediniz.

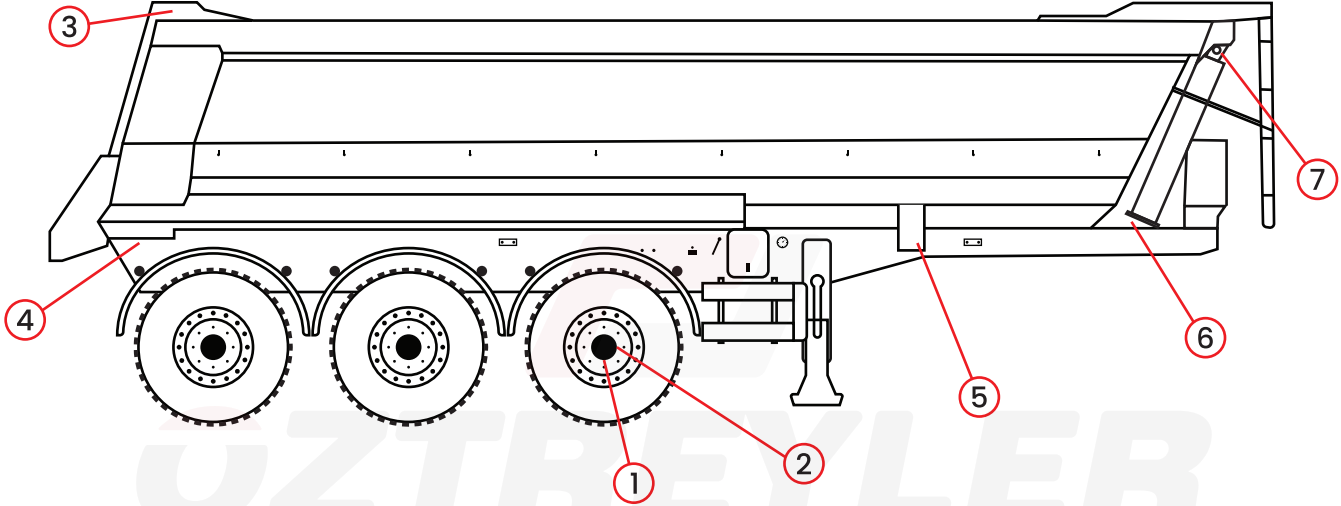


## Dikkat!

### İLK YÜKLEME YAPILIP, YÜK BOŞALTILDIKTAN SONRA (Yüklü maks. 100 km):

- ✓ Tekerlek bijonlarını, amortisör bağlantılarını, makas U civatası ve makas kulağı perno civatasını kontrol ediniz. Aksi halde bu bölgelerde gevşeme oluşacak ve tüm civata ile mil yatakları zarar görecektir. Bu durum, ürünü garanti kapsamı dışına çıkarabilir. Tüm civataların sıklığı her 10.000 km'de bir kontrol edilmelidir.
- ✓ Süspansiyon ve hidrolik devre elemanlarında aşınma, hava kaçağı ve hasar açısından gözle kontrol yapılmalıdır.
- ✓ Yağlama gerektiren tüm aksamlar yağlanmalı; özellikle çekici araçların pleytlerine kauçuklu gres yağı uygulanmalıdır.
- ✓ Damper piston bağlantı civataları, arka kapak kilitleri ve arka damper kaldırma mili kulağı bağlantı civatalarının sıklığı düzenli olarak kontrol edilmelidir. Kulağın gevşek bırakılması durumunda oluşacak boşluk, vurunmaya ve kulağın kırılmasına neden olabilir. Bu, ciddi güvenlik riski yaratır. Bu nedenle damper kulağı civatalarının kontrolü mutlaka yapılmalıdır.
- ✓ Damper mili yağlaması günlük olarak kontrol edilmeli, kesinlikle yağsız bırakılmamalıdır. Yağsız çalıştırma, mil yataklarında sıkışmaya ve burulmaya, dolayısıyla kırılmaya yol açabilir. Bu da ciddi riskler doğurur.

## YAĞLAMA ŞEMASI



- 1- Dingil S kam yatakları / S-rod bearings (axle) – 3 ayda bir / every 3 months
- 2- Otomatik fren circırları / Automatic brake adjusters – 3 ayda bir / every 3 months
- 3- Damper mili / Tripper hinge shaft – 5 günde bir / every 5 days (1)
- 4- Kapak açma mafsalı / Tailgate hinge shaft – haftalık / weekly
- 5- Damper kasa sabitleyici / Body stabilizer – 3 ayda bir / every 3 months
- 6- Piston alt mafsal yatağı / Bottom bearing of the piston hinge – haftalık / weekly
- 7- Teleskobik piston üst mafsal yatağı / Top bearing of the telescopic piston – haftalık / weekly

(1) Çok yoğun çalışma şartlarında ve çok sıcak bölgelerde 2 günde bir kontrol edilip yağlanmalıdır.  
Working conditions are and very intense 2 days in hot zones should be checked and lubricated.

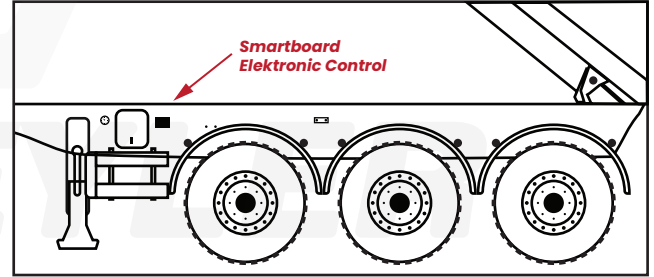
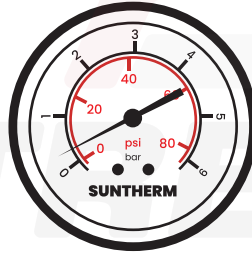
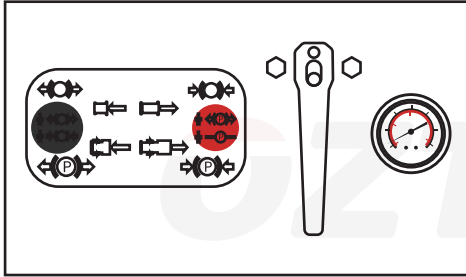


**Dikkat!!!**

Tüm dingillerde, özellikle ithal BPW Akslı araçlarda civataların sıkılık kontrolleri önemlidir. BPW dingilli aracınızı fabrikadan teslim alıp ilk yüklemeyi yaptıktan sonra, bu kılavuzda yer alan BPW TR yetkili servislerine götürerek gerekli sıkılık kontrollerini yaptırmalısınız. Aksi durumda çok kısa bir sürede tüm dingil mekanik aksamında aşınmalar meydana gelecek ve aracının çalışamaz duruma gelecektir. Dolayısıyla da dingiller garanti kapsamı dışında kalacaktır.

## KANTAR SAATİ KULLANMA TALİMATI (TREYLER)

Kantar saati, tamamen pnömatik olarak çalışan, aracınıza yükleyeceğiniz yük miktarını kontrol edebilmek için monte edilmiş olan bir sistemdir. Kantar saati yük miktarını yaklaşık olarak verir.



### Kantar saati Kullanma şekli;

Aracınızı istiaab haddinde yükleyin ve düz bir zeminde kantar saatindeki değeri okuyun. O değeri not edin ve ondan sonraki yüklemelerinizde o değeri aşmayın. Böylece damperinizdeki aşırı yüklemeyi kontrol altına almış olursunuz.

### Not.

Smartboard'lu araçlarda Kantar saati bulunmaz. Yük değeri smartboard elektronik aygıtı üzerinden okunur. Smartboard sol şasi kolu üzerinde konumlandırılmıştır.

## STANDART VE OPSİYONEL ARAÇ ÖZELLİKLERİ

### ✓ TILT ANGLE ALERT (Fazla Eğimli Zemin İkazı)

Yük boşaltma esnasında zeminde devrilme riski oluşturabilecek bir eğim varsa, ikaz kornası çalarak şoföre uyarı verir ve boşaltma işlemini durdurmasını sağlar.

Şoför, ikaz sesini duyduğunda damperleme yapmamalı, aracı düz bir zemine aldıktan sonra yükü boşaltmalıdır. Damper devrilmeleri sadece zemin eğimiyle ilgili değildir. Kasa içindeki yük sirkülasyonu da salınım oluşturarak devrilme riskini artırabilir.

Bu nedenle kornanın çalması, her zaman aracın devrileceği anlamına gelmez; riskin arttığını gösterir.

### ✓ UNLOADING LEVEL (Otomatik Körük Boşaltma Sistemi)

Damper kaldırılmaya başlandığında süspansiyon körükleri otomatik olarak boşalır ve körük takozları makas kulağı üzerine oturur.

Bu sayede yük, hava dolu körükler yerine sağlam mesnetler üzerinde taşınır.

Salınım minimum seviyeye iner, devrilme riski önemli ölçüde azalır.

### ✓ VIBRATE BRAKE AND FINISHER SUSPENSION SYSTEM (Finisher sistemine uyumlu süspansiyon ve fren sistemi)

Treylerlerin finisher asfalt makineleriyle sorunsuz çalışabilmesi için süspansiyon sistemleri özel olarak uyarlanmıştır.

Ayrıca Smartboard (opsiyonel) özelliğine sahip araçlarda, sistem önceden belirlenen basınç değerlerine göre otomatik frenleme yapar.

Bu sayede treyler, finisher makinasına sabit şekilde oturur ve rampa aşağı bile olsa makineden ayrılmaz.

Frenleme basınç değeri SmartBoard'lu araçlarda, smartboard üzerinden artırılıp, eksiltilebilir. Smartboard olmayan araçlar ise fabrika çıkışında ayarlanan basınç değerinde çalışır. İstenildiği takdirde yetkili servislerimizde bu basınç ayarlaması yaptırılabilir.

Smartboard olmayan araçlarda Treylerin sol şasi kolu üzerinde bir elektrik anahtarı mevcuttur. 2 kademeli elektrik anahtarı vasıtasıyla normal kullanım veya finişer kullanım sağlanmaktadır. Bu araçlarda aracı otomatik olarak frenleme yaptıracak fren basıncı fabrika çıkışı 1.1 bar olarak ayarlanmıştır, bu ayar optimum ayar olarak öngörölmüştür. Bu basıncın kullanıcı tarafından değiştirilebilme imkanı yoktur, ancak yetkili servislerde arttırılabilir veya azaltılabilir. Smartboard olan araçlarda bu ayar smartboard üzerinden kullanıcı tarafından yapılabilir.

**Not.** Finişer fonksiyonu aktive edildiği zaman süspansiyon körükleri boşalmaz.

**Dikkat!!!** 

Tüm dingillerde, özellikle ithal BPW Akslı araçlarda civataların sıkılık kontrolleri önemlidir. BPW dingilli aracınızı fabrikadan teslim alıp ilk yüklemeyi yaptıktan sonra, bu kılavuzda yer alan BPW TR yetkili servislerine götürerek gerekli sıkılık kontrollerini yaptırmalısınız. Aksi durumda çok kısa bir sürede tüm dingil mekanik aksamında aşınmalar meydana gelecek ve aracının çalışamaz duruma gelecektir. Dolayısıyla da dingiller garanti kapsamı dışında kalacaktır.

## ➤ OTOMATİK DİNGİL KALDIRMA ve TRACTION HELP (Kalkış Destek Sistemi)

Treylerin dingili, araç boşken otomatik olarak kalkık pozisyonda bulunur. Araç yüklü durumdayken 30 km/saat hıza ulaştığında dingil otomatik olarak iner. Ön dingil belli bir yük ve hız sınırına ulaşmadan kaldırılmaz.

Dingil kaldırma devreye alındığında yük, otomatik olarak diğer dingillere transfer edilir. Diğer dingillerin ağırlığı tonaj kapasitesinin %30 fazlasına ulaştığında sistem bunu algılar ve dingili otomatik olarak indirmez. Eğer %30 eşliğine ulaşılamazsa dingil kalkar ancak araç 30 km/s hıza ulaştığında otomatik olarak tekrar iner.

Araçta yük varken, sürücü kabin içindeki bas-çek düğmesine bastığında dingil geçici olarak kalkar.

Araç 30 km/s hıza ulaştığında dingil otomatik olarak iner. Eğer araç boşsa ve dingil indirilmek isteniyorsa, kabindeki düğmeye 7-10 saniye basılı tutulması yeterlidir.

## GÜVENLİK NOTU:

Eğer araç aşırı yüklüyse güvenlik sebebiyle dingil kalkmaz. Şantiye gibi zorlu zeminlerde, çekici patinaja düştüğünde dingili kaldırarak yükü çekiciye aktaran bu sistem sayesinde patinaj önlenebilir.

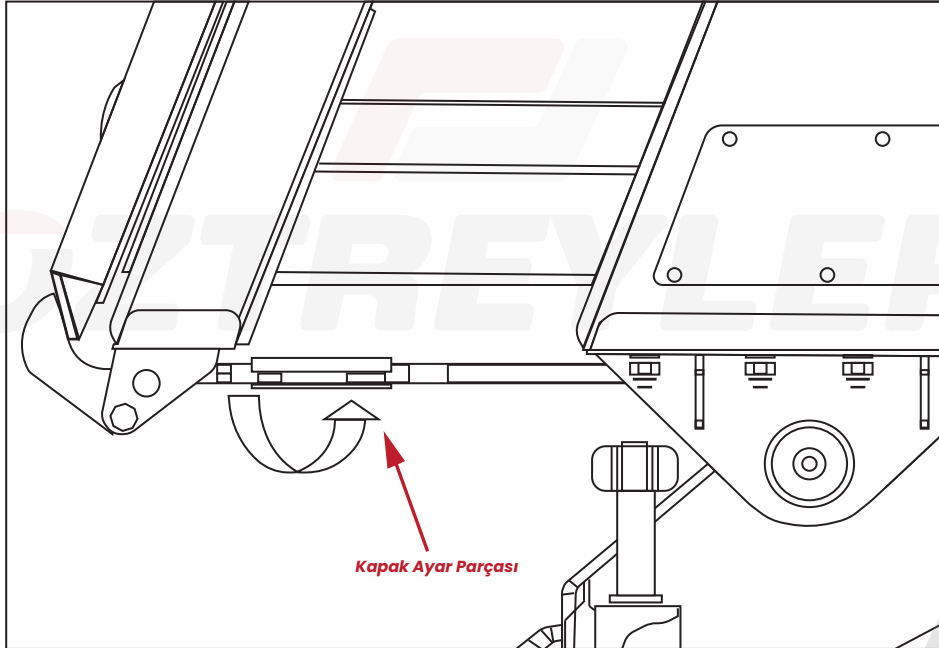
## ➤ KALKIŞ DESTEK SİSTEMİ

Bu sistem, treylerin ön dingilini yerden keserek yükü doğrudan çekiciye aktarır. Kabin içinde yer alan bas-çek tipi düğme ile çalışır.

Çekici patinaja düştüğünde, sürücü bu düğmeye bastığında dingil kalkar, ön hava körükleri kısmen boşalır ve yük arka dingillere transfer olur. Bu sayede aracın kalkışı kolaylaşır.

## ARKA KAPAK KİLİTLEME SİSTEMİ

Kapak kilit parçası kapağı tam sıkı sıkıya tutmalıdır. Bu sıkılık kilit ayar kolu vasıtasıyla ayarlanmak suretiyle ayarlanmalıdır. Bu ayar fabrika çıkışı, ayarlı olarak gelmektedir. Kilitleme sistemi herhangi bir gevşeme veya bakım zamanlarında ayarlama yapıldıktan sonra kontra somun vasıtasıyla sabitleme yapılmalıdır.

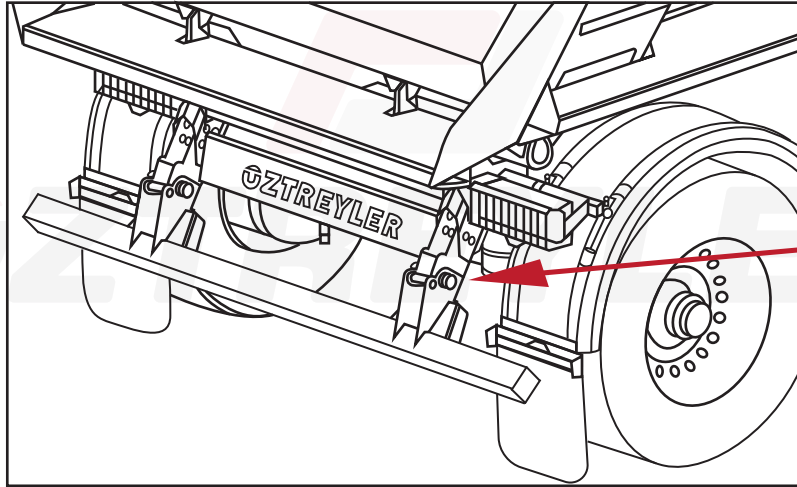


## TAMPON SİSTEMİ (Arka koruma)

Öztreylar araçlarında tampon sistemi AT-70/221 No'lu karayolları uygunluk direktifine göre imal edilmiştir. Bu yüzden tamponun çıkarılması kesilmesi, iptal edilmesi yasaktır.

Asfalt için çalışacak araçlarda tampon sistemi katlanır olarak dizayn edilmiştir. Tamponu katlamak için tamponun sağ tarafında ki kilitleme aparatı çekilir ve tampon el ile yukarı kaldırılıp otomatik olarak kilitlenir.

Tekrar kapatmak için kilitleme aparatı çekilir ve tampon sert bir şekilde çekilir ve otomatik kilitleme sağlanır.



**Dikkat!!!**

Katlanır tampon modellerinde ise trafikte tampon katlanmış olarak araç sürmek yasaktır. Tamponlar trafikte kapalı pozisyonda olmalıdır.

## SMARTBOARD KULLANIM KILAVUZU

SmartBoard'u başlatmak için herhangi bir tuşa basın.

⇒ Ana menü gösterilir.

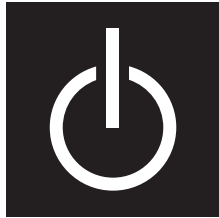


Dâhili akünün şarj durumu zayıfsa, aküyle işletilen SmartBoard (ürün numarası 446 192 210 0) çalışmayabilir.

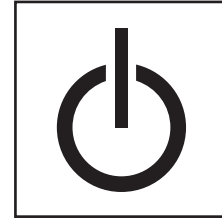
### Semboller

Aktif fonksiyonlar invers şekilde gösterilir.

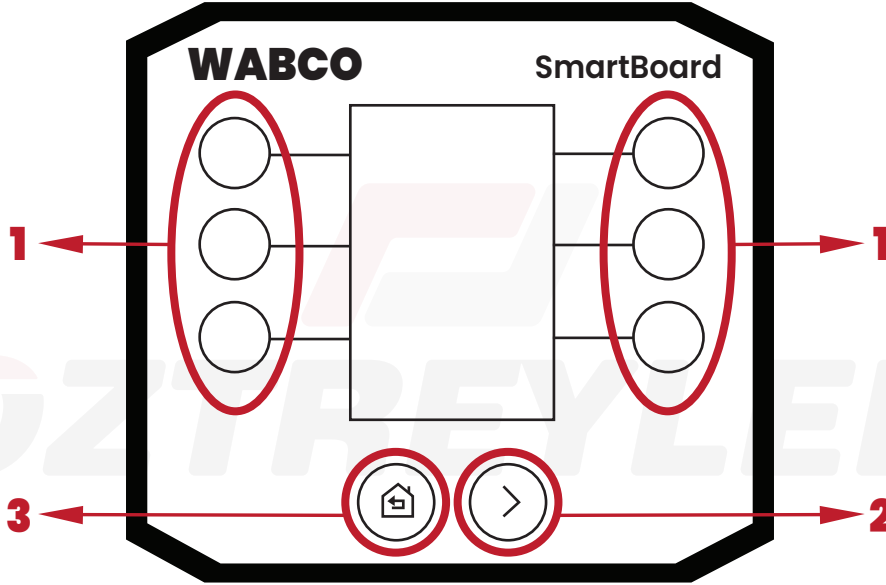
Aktif Fonksiyonlar



Aktif Olmayan Fonksiyon



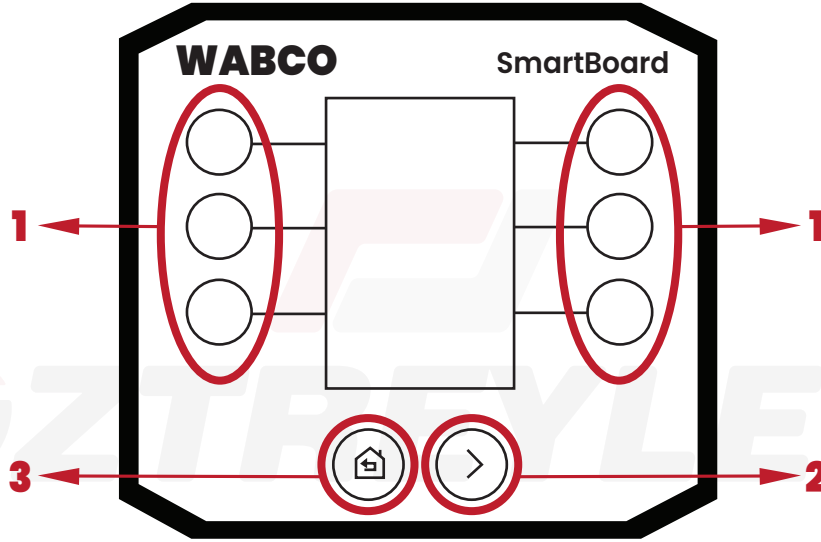
## SmartBoard'un Ana Menü İçindeki Kullanımı



Ana menü içinde tuşlar aşağıda belirtilen fonksiyonları üstleniyor:

- SmartBoard'un ilgili tuşun yanında gösterilen fonksiyonunu seçmek için ilgili tuşlardan **1** birine basın.
- Ana menüye ait çeşitli sayfalarda gezinmek için **2** ile gösterilen tuşa basın.
- Ana menünün ilk sayfasına geri gelmek için **3** ile gösterilen tuşa basın.

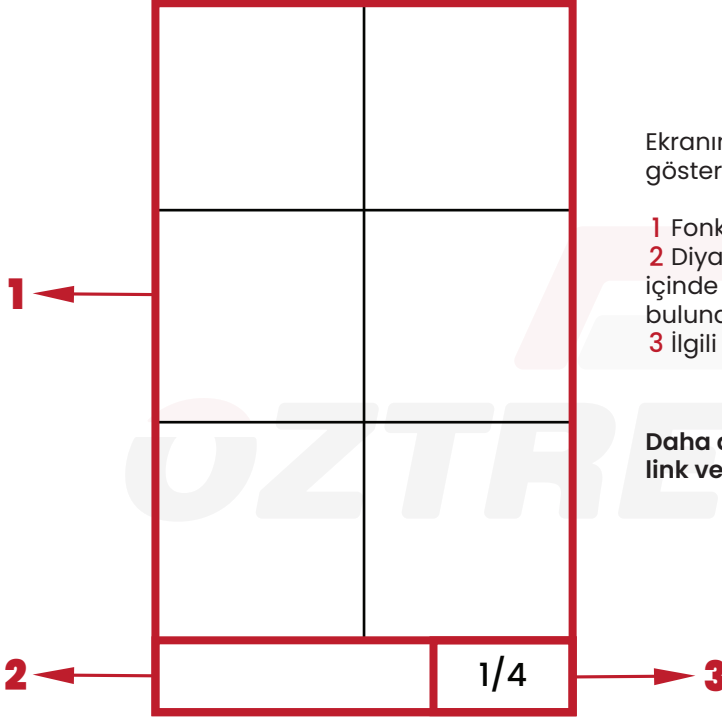
## SmartBoard'un Bir Alt Menü İçindeki Kullanımı



Bir alt menüsü içinde tuşlar aşağıda belirtilen fonksiyonları üstleniyor:

- SmartBoard'un ilgili tuşun yanında gösterilen fonksiyonunu seçmek için ilgili tuşlardan **1** birine basın.
- Fonksiyona ait çeşitli sayfalarda gezinmek için **2** ile gösterilen tuşa basın.
- Bir üst menüye dönmek için **3** ile gösterilen tuşa basın.
- Ana menüye ait son gösterilen sayfasına geri dönmek için **3** ile gösterilen tuşu iki saniye süreyle basılı tutun.

## Ekran



Ekranın çeşitli aşanları aşağıda belirtilen bilgileri göstermektedir:

- 1 Fonksiyonlar/Bilgiler.
- 2 Diyagnoz mesajları ve aktif sistemler. Bir alt menüsü içinde burada ayrıca kullanıcının hangi alt menüsünde bulunduğu gösterilir. Ayrıca burada uyarılar gösterilir.
- 3 İlgili menüye ait güncel sayfa.

Daha detaylı smarboard kullanım kılavuzuna aşağıdaki link veya QR ile erişebilirsiniz.

<https://www.oztreyleyler.com.tr/wp-content/uploads/SmartBoard.pdf>



## BAZI EMNİYET KURALLARI VE UYARILAR!!

- Aracınızı istiaab haddinden fazla yüklemeyin!
- Damper kalkmış durumdayken, yük boşaltma esnasında kesinlikle aracı ileri geri hareket ettirerek yükü boşaltmayı denemeyin!
- Yük boşaltma işlemi bittikten sonra PTO düğmesinin kapalı konumda olduğunu kontrol edin.
- Damperli araçlarda yük boşaltma esnasında zeminin düzgünlüğünü kontrol ederek yükü boşaltın. Mümkün olduğunca düz ve sağlam zeminde yük boşaltın!
- Damperli araçlarda yükü boşaltmadan önce yük boşaltılacak bölgede damperin önünde sağında ve solunda, aracın üstünde ve arkasında kimsenin olmadığını kontrolü mutlaka yapın!
- Yükleme ve boşaltma esnasında mutlaka el frenini çekin ve vitesi boşa almayı unutmayın!
- Yükleme esnasında araç kabini içersini boşaltın, yükleme sahasına uygun uzaklıkta bir bölgede bekleyin.
- Çok büyük parçaların (Kaya ,taş v.s.) damper içersine boşaltılırken kasanın zarar görme ihtimaline karşın yüksekten bırakılmamasına dikkat edin.
- Ağır malzemeleri mümkün olabildiğince kasanın merkez noktasına yükleyin.
- Yük boşaltma esnasında arka kapak açılıp açılmadığını takip edin, kapak açılmazsa damper kaldırma işlemine devam etmeyin.
- Boşaltma işleminin ardından kasa şasiye tam olarak oturmadan aracı hareket ettirmeyin!
- Kasa içersinde kesinlikle canlı taşımayın!
- Araç üzerine çıkarken kayma ve düşmeye karşın araç merdivenini kullanın.
- Çekici –Yarı Romork arasındaki Hidrolik, Elektrik ve Fren bağlantılarını ayırmadan, Çekiciyi Yarı Römork 'un altından çıkartmayın.
- ABS kablosunu çıkarmanız gerektiğinde, kabloyu kontağı kapatmadan çıkartmayın.
- Fren ayarlarınızı yaptırırken, fren circirlarının emniyet pimlerini söktürmeden fren ayarı yaptırmayın.
- Yüklü durumda, Ön Dingil Kaldırma Pozisyonunda aracı sürmeyin.

- Araç çıkmış durumda iken elektrik kumanda düğmeleri kapalı olmalıdır.
- Çekici araç çıkmış konumda iken kesinlikle damper kaldırılmamalıdır. Aksi halde yarı-römork zarar görebilecektir.



- Araç tamponları AT-70/221 No'lu karayolları uygunluk direktifine göre imal edilmiştir. Tamponun çıkarılması kesilmesi, iptal edilmesi yasaktır. Katlanır tampon modellerinde ise trafikte tampon katlanmış olarak araç sürmek yasaktır. Tamponlar trafikte kapalı pozisyonda olmalıdır .

**ÖZTREYLER**

## GARANTİ ŞARTLARI

1	Öztreyley üretimi tüm yarı römorklar (şase ve üst yapı) ile kamyon üstü yapılar, tescil tarihinden itibaren <b>2 (iki) yıl</b> süreyle garanti kapsamındadır.
2	Birinci maddede belirtilen şase ve üst yapı haricindeki diğer ürün ve parçalar tescil tarihinden itibaren <b>1 (bir) yıl</b> süreyle garanti kapsamındadır. Bu ürünlerin başlıca ana kalemleri: <ul style="list-style-type: none"><li>• EBS fren sistemi</li><li>• Hidrolik ve pnömatik sistemler (pompa, ventil, piston ve joystick)</li><li>• Lastik ve jant</li><li>• Dingil ve süspansiyon grubu (fren ayar kolu, amortisör, hava körükleri, fren körükleri)</li><li>• Tanker alt dolum ekipmanları</li><li>• Dizel ve elektrikli hava kompresörleri</li></ul>
3	Wabco, BPW, Hidromas vb. tedarikçi firmalara ait ürünlerin garanti şartları, üretici firma şartlarından farklılık gösterebilir. Bu gibi durumlarda, ilgili tedarikçi firmaların garanti şartları geçerli olacaktır.
4	Garanti kapsamında yapılan onarımlar, mevcut garanti süresini uzatmaz.
5	Garanti kapsamındaki onarımlar, yalnızca yetkili servis ortakları tarafından gerçekleştirildiğinde geçerli sayılır.
6	Kullanıcı, aracın teslimi sırasında üretici tarafından sağlanan kullanım kılavuzunda yer alan talimatlara uygun şekilde hareket etmeli ve kılavuzda belirtilen periyotlarda yağlama, temizlik ve bakım işlemlerini eksiksiz olarak yaptırmalıdır.

## GARANTİ KAPSAMI DIŞINDA KALAN DURUMLAR

Aşağıda belirtilen durumlar, garanti kapsamı dışında değerlendirilir. Bu hallerde meydana gelen arıza veya hasarlardan üretici sorumlu tutulamaz:

1	Aşınan parçalar (fren balataları, diskler, kampanalar vb.), sarf malzemeler ampuller, sigortalar vb.
2	Orijinal olmayan veya üretici tarafından onaylanmamış yedek parçaların kullanımından kaynaklanan arızalar.
3	Üreticinin önceden yazılı onayı olmaksızın yapılan her türlü yapısal veya mekanik değişiklik.
4	Kaza veya dış etkenlerden kaynaklanan arıza ve hasarlar. (Çarpma, çizilme, taş veya sert cisim çarpması vb.)
5	Yanlış yıkama veya temizlik uygulamaları sonucu meydana gelen hasarlar. (50 cm'den kısa mesafeden basınçlı su ile yapılan temizlik, asitli/sodali kimyasallar, pas sökücüler, aşındırıcı malzemeler veya tel fırçaların kullanımı)
6	Aşırı veya uygun olmayan yükleme koşullarından kaynaklı arızalar. (Aracın istiap haddinin aşılması veya müsaade edilen aks yüklerinin üzerinde yükleme yapılması nedeniyle oluşan arızalar ile emniyet kurallarına aykırı şekilde yükleme yapılması sonucu meydana gelen hasarlar)
7	Branda hasarları, dış etkenler (sürtünme, kesilme, yırtılma, aşırı gerilme vb.) veya çevresel koşullar nedeniyle oluşabileceğinden garanti kapsamı dışındadır.

## GARANTİ BELGESİ

### İmalatçı Firma

Ünvanı : ÖZTREYLER DEMİR ÇELİK OTOM. İNŞ. SAN. VE TİC. A.Ş.  
Adresi : Balçık Mh. Organize Cad. No.62 41 400 Gebze / Kocaeli  
Telefon : 0262 751 50 30  
Faks : 0262 751 50 35

### Ürün

Cinsi :  
Markası : Öztreyler  
Modeli :  
Şasi No :  
Kasa No :  
Teslim Tarihi ve Yeri :  
Garanti Süresi : 2 Yıl

### Firma Yetkilisinin

İmzası ve Kaşesi :

### Satıcı Firmanın (Bayi)

Ünvanı :  
Adresi :  
Telefon - Faks :  
Fatura Tarihi ve No :  
Tarih - İmza - Kaşe :

## ÖZTREYLER SERVİS İSTASYONLARI



### SERVİS 1

**Adres:** Akşemsettin Mah. No.3  
Sultanbeyli-İSTANBUL  
**Tel:** +90 216 487 62 10  
**Faks:** +90 216 487 63 31

### SERVİS 2

**Adres:** Habibler Mah. Eski Edirne Asfaltı No: 136/A  
Sultangazi-İSTANBUL  
**Tel:** +90 212 595 22 60  
**Faks:** +90 212 595 22 70

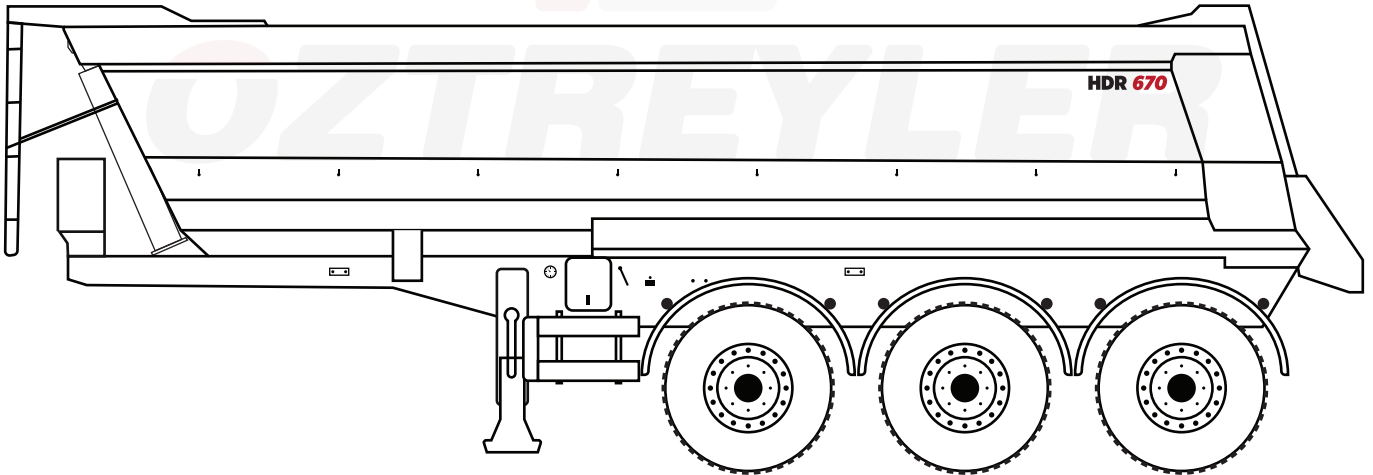
Sorularınızla ilgili olarak Yetkili Servis İstasyonlarını veya doğrudan imalatçı firmayı arayarak bilgi edinebilirsiniz.

**0850 800 02 22**





TRAILER  
USER MANUAL & SPARE PARTS CATALOG



## Firstly, thanks for choosing us.

This document is prepared for Oztreyler's SEMI TRAILER vehicles. Instructions here will explain how to use Oztreyler vehicle equipment.

The document below includes some rules which shall be followed especially under specified circumstances related with the use of vehicle. Also, below mentioned necessities shall be fulfilled to ensure the longest possible activity life of Oztreyler vehicle.

- Following the guarantee manual,
- Vehicle's being periodically examined according to service periods stated in this manual,
- Also using original spare parts is suggested to ensure that vehicle equipments can perform their duties to the fullest extent.

By following the suggestions you can make sure your vehicle has a longer life and safer state. Please read the manual carefully and follow the stated instructions when using your vehicle. Oztreyler always reserves the right to change technical parameters and production parameters without any notification.

### **Note:**

OZTREYLER will not be responsible for the damages arising from not following the instructions in this manual.

# CONTENTS

41

Defining the Vehicle

42

Connecting semi-trailer to vehicle and releasing

45

Brake system

48

Semi Trailer leveling (Ramp lever)

49

Mechanical Feet and KingPin

50

Tipper lifting and lowering order

62

Weighbridge clock and usage instructions

60

Maintenance-Repairs and some instructions

57

Instructions for unlocking and locking the container

56

Container carrier loading plan

55

Dumper body loading and load balance

53

Dumper working system parts

63

Standard and optional vehicle characteristics

68

SmartBoard manual

72

Some safety instructions

74

Guarantee Terms

75

Certificate of warranty

76

Oztreyler service stations



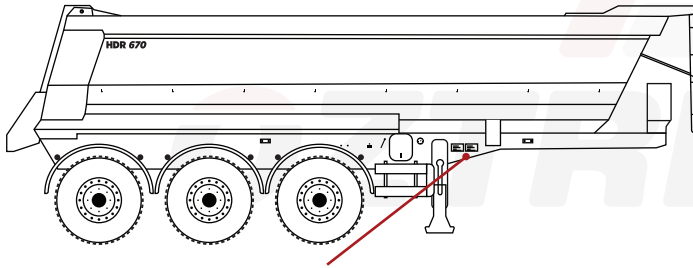
## VEHICLE DEFINITION NUMBER ( Chassis Number)

Chassis number is defined with the VIN number located at the front-right side of each semitrailer chassis.

(Picture 1)

This number is inserted with forging method onto bottom sheet bar at the front-right side chasis, and it can also be found as inserted onto plate which is connected to chassis with rivet.

Example for VIN number (chassis number):  
NP9????????????????



Picture 1 Chassis number location

<b>ÖZTREYLER</b>		www.oztreylers.com.tr	
İMALATÇI ADI Manufacturer Name	ÖZTREYLER DEMİR ÇELİK MAK.OTOM.İNŞ.SAN.TİC.A.Ş		
ARAÇ TIP ONAY NO Vehicle Type Approval Number	*****		
ARAÇ TANITIM NUMARASI Vehicle Identification Number	*****		
TEKNİK OLARAK İZİN VERİLEN AZAMI YÜKLÜ KÜTLE Technically Permissible Maximum laden Mass	TURKEY 35500	38500	KG
BAĞLANTI NOKTASINDA MÜSAADE EDİLEN MAKSİMUM DOLU AĞIRLIK (Maximum Permissible Load at King Pin)	0-11500	0-11500	KG
MÜSAADE EDİLEN 1. DİNGİL YÜKÜ Permissible 1st Axle Load	1-8000	1-9000	KG
MÜSAADE EDİLEN 2. DİNGİL YÜKÜ Permissible 2nd Axle Load	2-8000	2-9000	KG
MÜSAADE EDİLEN 3. DİNGİL YÜKÜ Permissible 3rd Axle Load	3-8000	3-9000	KG
DİNGİL GRUBUNDA TEKNİK OLARAK MÜSAADE EDİLEN MAKSİMUM DOLU AĞIRLIK (Technically Permissible Maximum Mass of the Group of Axles)	T-24000	T-27000	KG
Made in TURKEY			

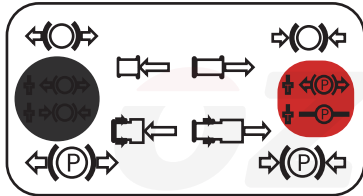
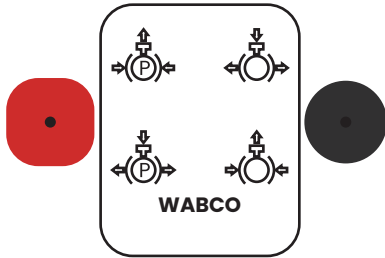
Picture 2. Appearance as inserted on



**WARNING:** Chassis number of vehicles shall be checked before periodical traffic inspections against possibilities of erasing, abrasion etc. Factory shall be contacted if a problem occurs.

## CONNECTING SEMI-TRAILER TO VEHICLE AND RELEASING

### CONNECTING SEMITRAILER TO TRACTOR



Resim 3.Yarı-Römork park freni

- Pull the parking brake of semi trailer (Picture 3, red button) and place wedges under tires.
- Prepare the tractor for connection
- Make kingpin sheet height adjustment via semitrailer feet.
- Kingpin sheet shall be located in such a way it stays 5 cm under tractor plate.
- Drive the tractor towards the bottom of semitrailer - plate clamp of the tractor will automatically be locked.
- Check the plate lever and ensure safety.
- Connect the power cables (Page 7 / Picture 5), lift semi trailer feet, lift the wedges under tires and release hand brake.



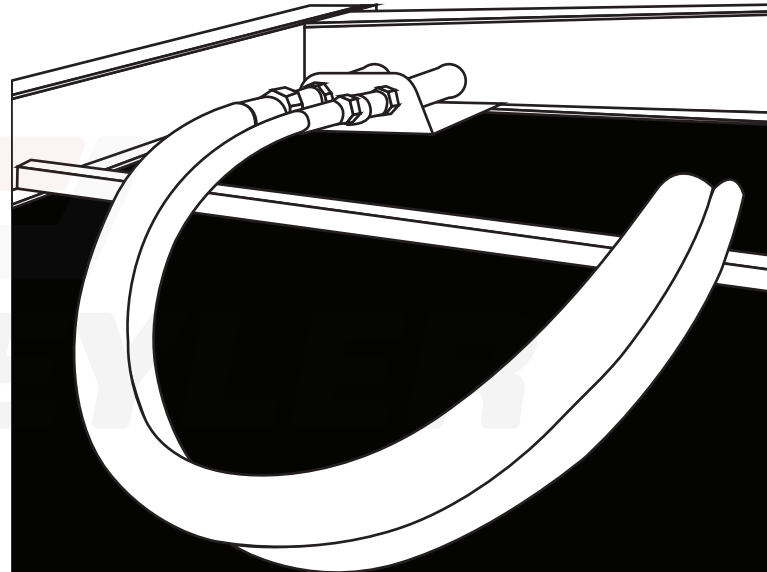
**Warning!!** If connection is not provided via plate lever this shows that plate clamp is not locked and semitrailer connection needs to be made again. You shall not take the road with vehicle until semitrailer connection is controlled

## WARNING!!!

Oil socket shall be placed as seen in Picture 4. Both hoses shall be connected by passing them above hose carrying profile. If it is connected in another way (if it passes under the profile), there is a big risk of breaking off of the hoses when the vehicle turns and oil may discharge



**Warning!!** User will be responsible from the faults arising from wrong connection of hoses.



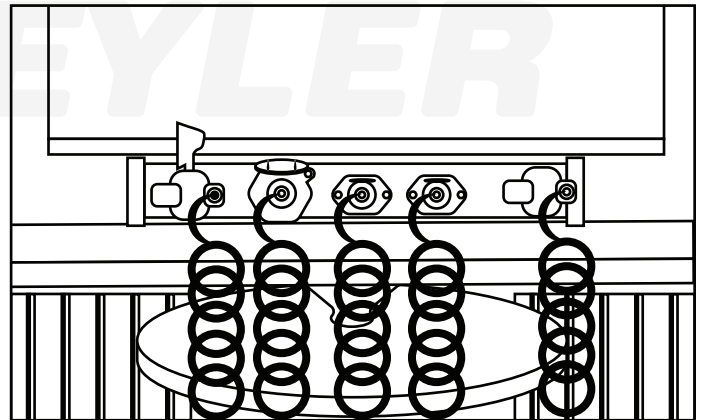
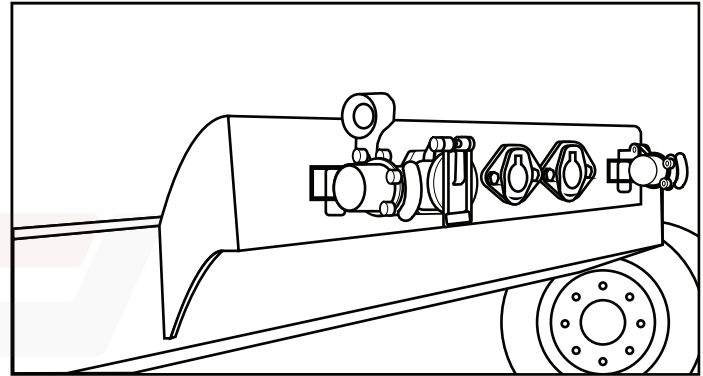
Picture 4. Right connection of oil hoses

## RELEASING SEMITRAILER FROM THE TRACTOR

1. Tractor shall be parked on a fixed and smooth ground.
2. Hand brake is pulled and wedges are put under tires.
3. Semitrailer feet are lowered to separate plate connection.
4. Power cables are removed (Picture 5).
5. All oil sockets are removed by getting under the vehicle. Plate clamp is opened and tractor is separated from semitrailer.



**Warning!!** Do not forget to remove oil sockets while separating semitrailer from the tractor.



Picture5. front connection socket

## BRAKE SYSTEM

OZTREYLER semi-trailers have EBS brake systems as a standard. These brake systems maximizes traffic safety with continuous brake system control by shortening braking distance.

A sticker which includes controlling information with brake parameters is placed on the chassis of semi-trailer. (Image 6)

Fren parametrelerini de kapsayan kontrol bilgilerinin bulunduğu bir etiket yarı römork şasisi üzerine konulmuştur. [Resim 6]

When connecting brake cables between semi-trailer and tractor unit, first Air Connecting Cord (Yellow) and then Power Connecting Cord (red) is plugged. When seperating semi-trailer from tractor unit, above connections are plugged out in a reverse order.

When tractor unit started, EBS will automatically start working. If warning lamp is active when driving, it means that there is an error in the system and this error should be handled by Authorized Service Point immediately.

In case of an error in EBS system, brake system continues working (excluding EBS function) and this does not directly create a safety risk. But, if EBS is not functioning, wheels can be locked and the semi-trailer can go into a skid after a hard braking. Also, braking distance will extend due to skidding. This situation might be dangerous. For that reason, when warning lamp is active, the semi-trailer should be taken to the service by an Authorised Service Point.



**Attention!!!** Never change pressure settings indicated in brake system sticker. Otherwise, semi-trailer gets out of warranty and Öztreyler do not accept any responsibility in case of any problem.

WABCO		YARI-ROMÖRK EBS-E				GGV5/ADR TÜEH 18 2007 -016.00																																																											
MÜHÜRLEMEK ZARFI KAYITLI TİPİ		ÖZTREYLER				GIO				Pin1				Pin2				Pin3																																															
HABERLEMEK ZARFI KAYITLI TİPİ		HDR670				1				---				---				---																																															
HABERLEMEK ZARFI KAYITLI TİPİ		NP93DYRDK11111313				2				---				---				---																																															
HABERLEMEK ZARFI KAYITLI TİPİ		100				---				---				---				---																																															
HABERLEMEK ZARFI KAYITLI TİPİ		2S/2M				3				---				---				---																																															
HABERLEMEK ZARFI KAYITLI TİPİ		X				4				---				---				---																																															
HABERLEMEK ZARFI KAYITLI TİPİ						5				---				---				---																																															
HABERLEMEK ZARFI KAYITLI TİPİ						6				---				---				---																																															
HABERLEMEK ZARFI KAYITLI TİPİ						7				---				---				---																																															
Alt sistemler		---				i/o																																																											
pm (bar)		8.5				pm (bar)				2.0				6.5																																																			
pz (kg)		1500				0.5				1.6				9000				4.5				0.5				1.7				---				6.7				---				---				---				---															
pz (kg)		1500				0.5				1.6				9000				4.5				0.5				1.7				---				6.7				---				---				---				---															
pz (kg)		1500				0.5				1.6				9000				4.5				0.5				1.7				---				6.7				---				---				---				---															
pz (kg)		0				---				---				---				---				---				---				---				---				---				---				---				---				---				---							
pz (kg)		0				---				---				---				---				---				---				---				---				---				---				---				---				---				---				---			

Image 6. Brake System Sticker

## BRAKE SYSTEM

EBS brake systems has a system called RSS function. Only EBS brake systems have this system. It is not included in ABS systems. RSS system is a system which prevents vehicle's tilting over when the driver enters a cornering fast and hard. This electronic system makes sided brake when it determines that the trailer has a risk of tilting over, and tries to help the vehicle to stabilize.

RSS prevents a vehicle's tilting over, as far as physic rules allow.

If the driver uses the vehicle hard and carelessly, RSS is activated at each cornering and vehicle is continuously at brake position at low pressures. This situation can be felt by driver as traction at trailer. This causes heating above normal values on tires / axles and you may have negative affects as the result. (Tire disintegration, shortening of brake lining life, etc.).

RSS system can be closed when demanded. You vehicle will be adjusted to have an active RSS system as factory default. If RSS is closed, when the driver enters a cornering hard, the completion of cornering safely is completely in the hands of driver as the system which prevents tilting will be closed.



**Warning!!** To prevent faults at EBS's brain, air compressors of your tractor and dryer filter maintenances shall be carried out periodically. Otherwise when the compressor has a fault, there will be a risk of getting water or oil into EBS brain. Therefore EBS brain will become out of order and EBS system will be out of warranty.

## Parking Brake

Parking Brake Button (red button) fills brake chambers with pressure air and brakes the wheels. When button is pressed, pressure air is exhausted from brake chambers and brake system is deactivated. In pneumatical brake system, brake system is deactivated by refilling the pressure air into the system or manually unbolting the bolts of servo behind the brake chambers.

## Parking Valve ( Image 7 black button)

This valves serves for blocking the brakes of semi-trailer in order to ensure move of the semi-trailer. (when pneumatical cables are not connected)



**Attention!!!** Please do not move semi-trailer when EBS cables are disconnected. For your own safety, brake system must only be repaired by Authorised Service Points.



**Attention!!!** In order to ensure long-term proper functioning of EBS modulator, air compressors and receiver dryers of the tractor unit should be maintained periodically. Otherwise, when air compressor is broken, oil or water may leak into EBS modulator. As a result, EBS modulator will break and will get out of warranty.

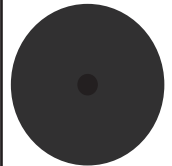
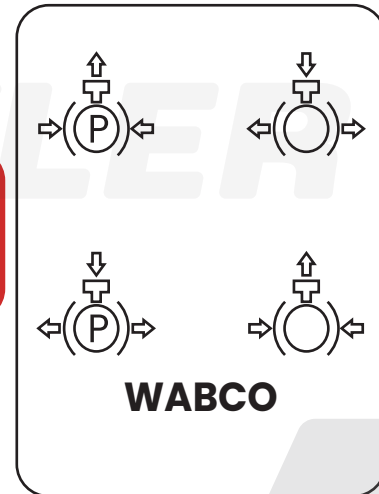


Image 7.Parking Valve

## SEMI-TRAILER LEVELING

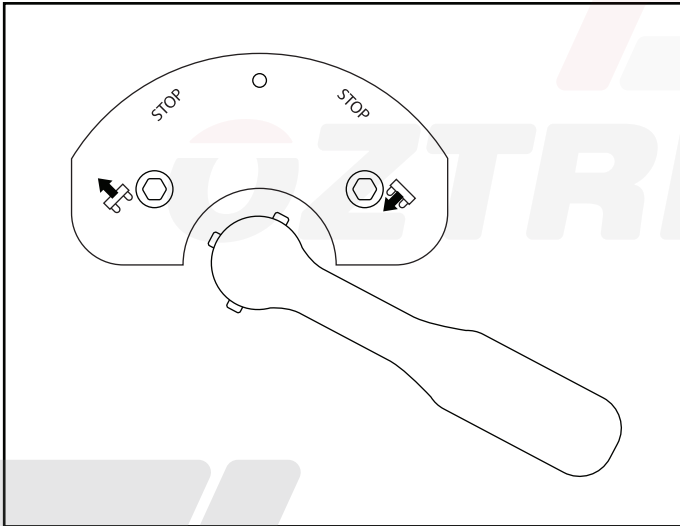
Level valve of your semitrailer is automatically levelled by using leveling valve when you receive it. This adjustment shall never be touched.

But when necessary, leveling can be made via leveling lever on vehicle manually. By using the leveling lever arm at the left side of vehicle, chassis can be lowered or elevated by inflating air cushions.

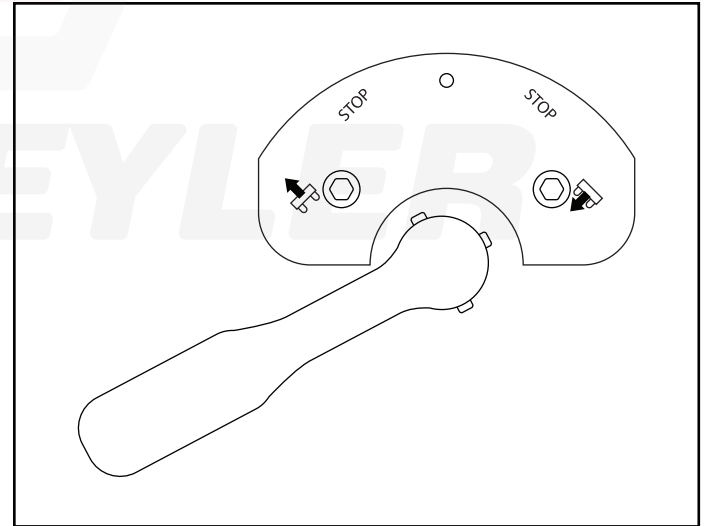
When level lever is at STOP position, valve which raises the platform stands at closed position.

To raise the platform, level lever is opened and brought to related position. [Picture 9]

Platform is brought to requested heightness position.



Picture 8. Semitrailer low level position



Picture 9. Semitrailer high level position

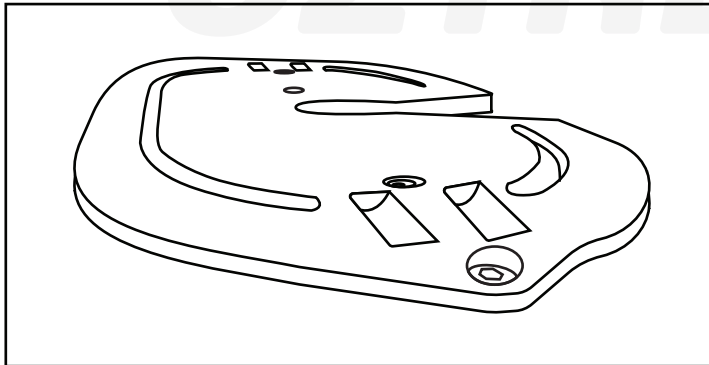
## MECHANICAL FEET

When we pull mechanic feet lever to ourselves (1 stage) there will be a slow lowering/lifting; and when we pull 2 stages, a fast lowering/lifting movement will be performed.

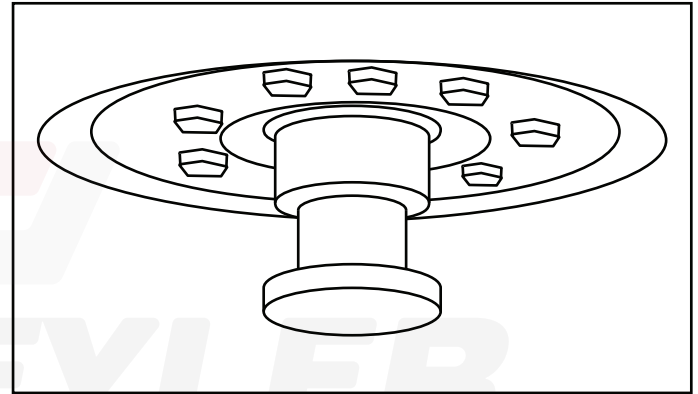
**Warning:** Tractor shall be separated from trailer after you are sure that the entire load is carried by semitrailer feet.

## KINGPIN

Check the kingpin at each 25.000 km. If it is worn and/or is becoming worn, replace it with a new one with same properties. Check the nuts with a wrench after 5.000 km and at each 25.000 km. Tighten the nuts when necessary for safety. When you first purchased your vehicle, lubricate the plate with high quality grease



Picture 11. Plate Appearance



Resim 10. King pin



**Warning!!** The oil put on the plates of your tractor vehicles is temporary oil. After receiving the vehicle, plates need to be lubricated to prevent possible plate and sheet corrossions, with rubber grease oil once a week. (See Picture 11)

## INSTRUCTIONS FOR TIPPING (BODY) AND DROPPING (ELECTRICAL SYSTEM)

### Instructions for tipping for manual transmission tractors:

- 1- For tipping, make sure that the gear is shifted to the neutral. Then, put and keep your foot on the clutch and press PTO button. (Image 1),
- 2- From this point, disengage the clutch and press tipping button. (Image 2, top position) Then the body starts tipping.
- 3- When tipping ended, engage the clutch and switch off PTO button. (Image 2, middle position)

### Instructions for tipping for automatic transmission tractors:

- 1- For tipping, make sure that the gear is in neutral position and emergency brakes are set. Then press PTO button. (Image 1)
- 2- Press tipping button. (Image 2, top position) Body starts tipping.
- 3- When tipping ended, switch off PTO button and tipping button. (Image 2, middle position)

### Instructions for dropping the body:

- 1- Make sure that PTO button and tipping button are switched off.
- 2- Press dropping button. (Image 2, bottom position) and drop the body.
- 3- After dropped the body, switch off the dropping button. (Image 2, middle position)



Image 1 PTO button



Image 2 Tipper lifting and lowering button



**Attention!!** In course of tipping, rpm of the tractor should be kept stable as much as possible. (1000 rpm) Increasing rpm may cause the pump to work in high speed and may cause damage in the pump due to over heating.

## INSTRUCTIONS FOR TIPPING (BODY) AND DROPPING (PNEUMATICAL SYSTEM)

Instructions for tipping for manual transmission tractors:

- 1- For tipping, make sure that the gear is shifted to the neutral. Then, put and keep your foot on the clutch and press PTO button. (Image 1),
- 2- From this point, disengage the clutch, pull the joystick (Image 2 ) backwards (position b) and then body starts tipping.
- 3- When tipping ended, engage the clutch and switch off PTO button. Then pull the joystick to middle position. (Image 2)

Instructions for tipping for automatic transmission tractors:

- 1- For tipping, make sure that the gear is in neutral position and emergency brakes are set. Then press PTO button. (Image 1)
- 2- Pull the joystick (Image 2 ) backwards (position b) and then body starts tipping.
- 3- When tipping ended, switch off PTO button and pull the joystick to the middle position. (Image 2)

Instructions for dropping the body:

- 1- Make sure that PTO button and tipping button are switched off.
- 2- Push the joystick (Image 2 ) forward (position a) and drop the body. Speed of dropping can be adjusted by pushing the joystick.
- 3- After dropped the body, pull the joystick to the middle position.

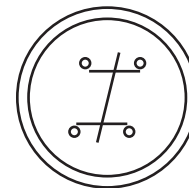


Image 1 PTO button

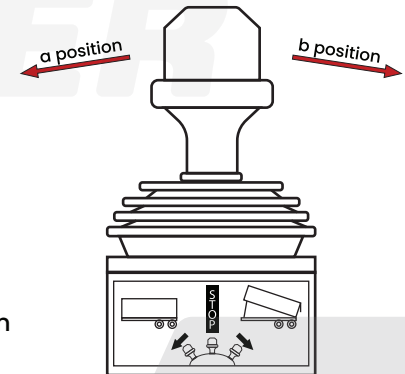


Image 2 Joystick

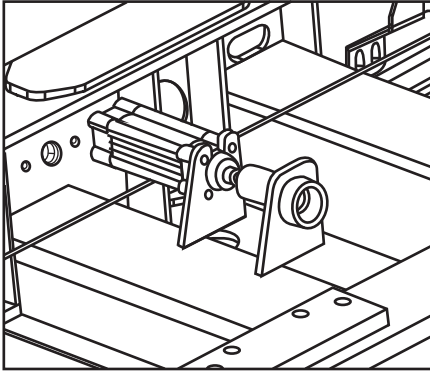


Image 12. Pneumatical Tipping Lock

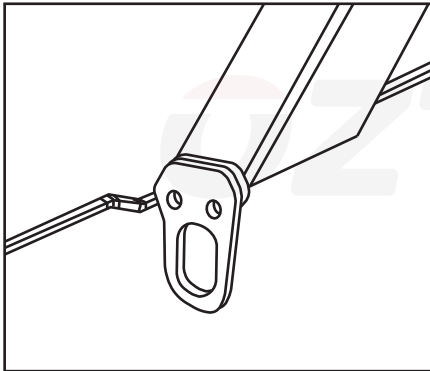


Image 13. Body bracket of Pneumatical tipping lock



**Attention!!** Functioning of the system should be checked periodically and, in case of any malfunctioning, Authorised Service Points should be applied.

## Tipping Safety System;

In order to prevent tipping of the semi-trailer when driving or in order to ensure that the semi-trailer is not in tipping position when driving, a tipping safety lock is placed at the bottom of the tipping body in compatible with AITM regulations. Tipping lock is unlocked in condition of PTO is started, Tipping lock is locked in condition of the body is dropped.

When body is dropped, body is locked mechanically through a pin and hook system. (Images 12 and 13) When the driver pushes tipping button, PTO starts but tipping does not start. Tipping starts by a second button. When PTO started, mechanical lock is unlocked. When body is dropped completely, mechanical lock gets active through an electrical switch. (Image 14)

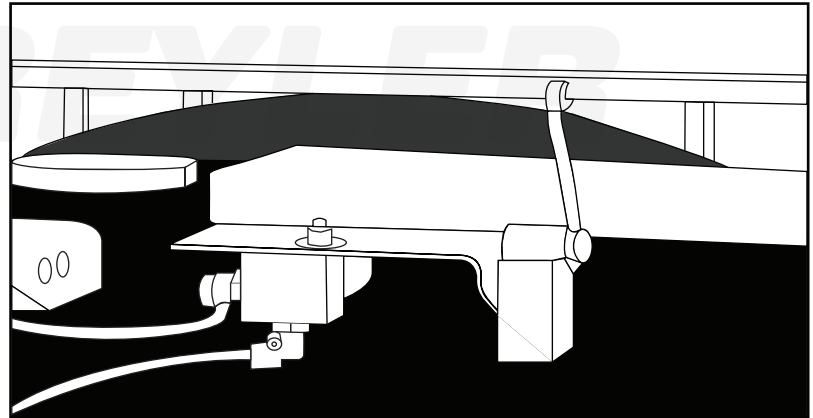


Image 14. Mechanical switch

## Damper's working system parts

### ┌ Lifting piston ( lift )

The piston at your vehicle is a piston with high endurance values produced with cold drawing method. Piston is a system which lifts your dumper and unloads the load. As a working principle, it works with the same logic as known piston principles by pressured oil's entering into piston. Applied piston system changes depending on usage conditions.

### ┌ Power train box

The part which is known by vehicle producers as PTO and as Dumper transmission by users is coming in a ready state on vehicle from vehicle producers. Purpose of usage is obtaining the movement from vehicle's transmission and delivering it to hydraulic pump. Each producer has PTO application on various models.

### ┌ Hydraulic pump

Hydraulic pumps are equipments which help the oil taken from oil tank to obtain a pressurised state with the turning movement taken from PTO. Working logic is activation of the hydraulic oil at still state as the result of strong swinging movement created during axial turning of gear system in the body at turning stage.

### ┌ Direction Control Valve

Direction control valve or the mechanism known as Ventil (valve) brings the pressured oil which exits from hydraulic pump to suitable pressure values, and continuity of pressure is sent to piston (lift) in a protective way. It sends the oil in piston to oil tank when dumper begins to be lowered after lifting process.



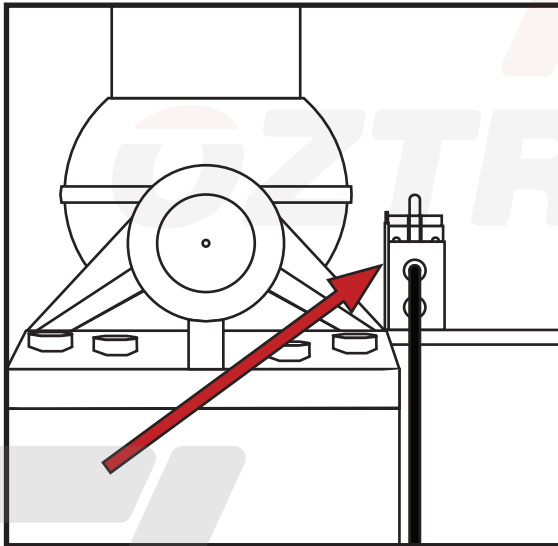
**Warning:** Never Change direction valve pressure setting.

### Hydraulic storage

This is the part where hydraulic oil which is needed by the system is preserved. Parts include storage body, oil filling cover, 1 oil outlet to pump, 1 return inlet from valve, and oil filter at the entrance of outlet hole going to pump. 10th degree VI37 high performance hydraulic system oil is used in hydraulic storage.

### Tilting angle and limit control valve

Tipping angle is approximately  $45^{\circ}$ - $50^{\circ}$ . Pneumatical control valve exists in tipping equipments. When telescopical piston reaches last level, pneumatical limit control valve starts functioning and ends the tipping process. (system is kept in by-pass position, oil is pumped to the oil tank instead of telescopical piston). Even if you want the body to be tipped more, tipping will be stopped due to security reasons. In this case, damages in



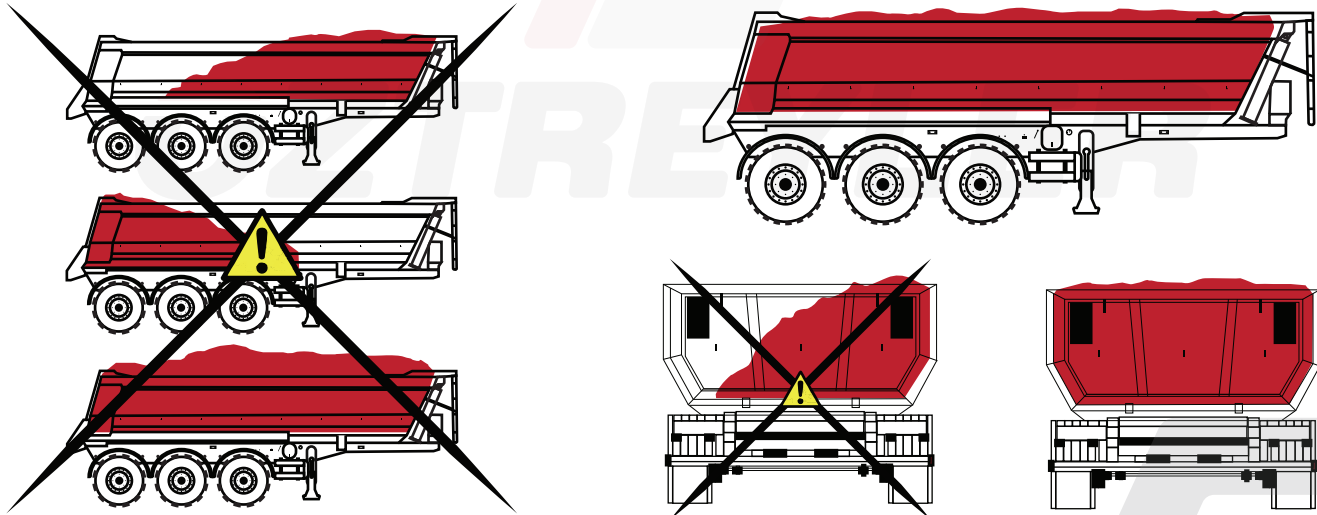
**Attention :** Never deactivate pneumatical control vave.

Picture 15. Penumatical control vave

## DUMPER BODY LOADING AND LOAD BALANCE

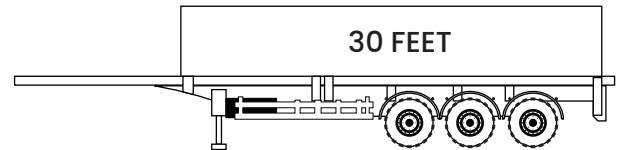
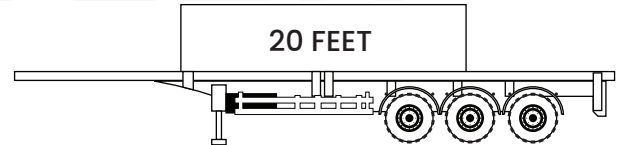
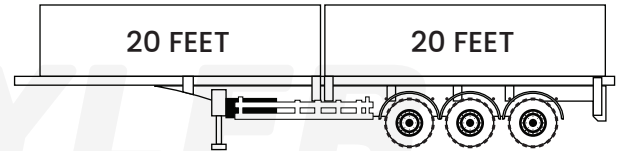
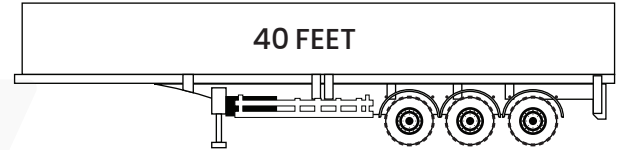
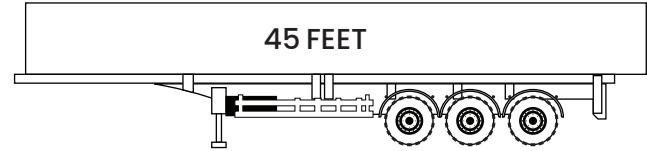
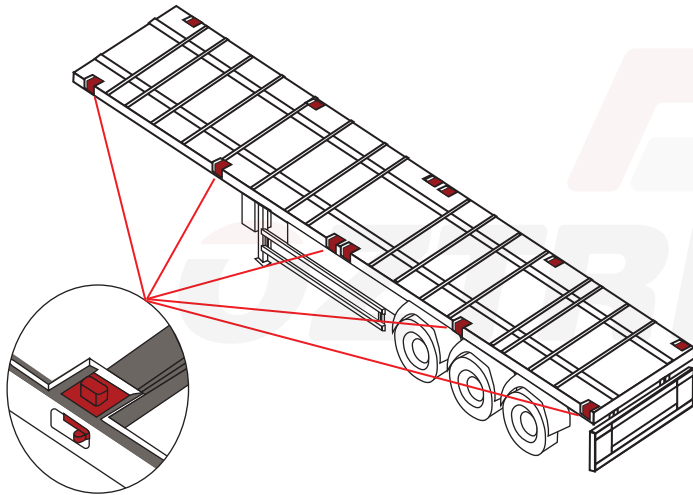
- Loads coming to tractor and trailers are adjusted at optimum level with necessary engineering calculations at Oztreyler's vehicles. Load balance calculations depend on load amount to be carried (working with high tonnage), 2 axled tractors and 3 axled tractors. For special productions, these criteria are taken into account for design to calculate optimum load balances.

Users shall load the loads with equal distribution during dumper body loadings so that vehicle can move as consistent as possible. If loads are not loaded orderly into the body, tractor and trailers will not be able to get suitable load and vehicle will not move consistently. Also not loading the loads orderly may cause vehicles with dumper to tilt over during dumping operation.



## CONTAINER CARRIER LOADING PLAN

Driver has to act in accordance with the plan which is shown the right side for the stable driving of the semi-trailer.



**Attention!!** After loading, make sure that every container lock has been checked and move the semi-trailer after being sure that all container locks are active.

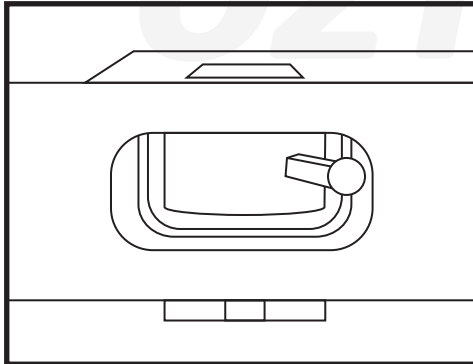
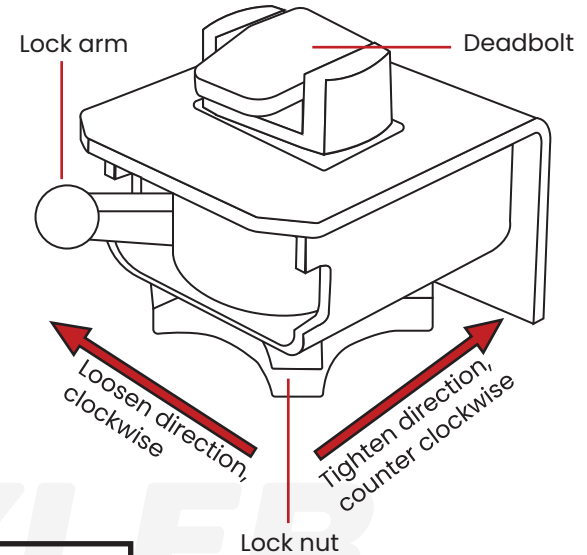
## INSTRUCTIONS FOR UNLOCKING AND LOCKING THE CONTAINER

While loading the container,

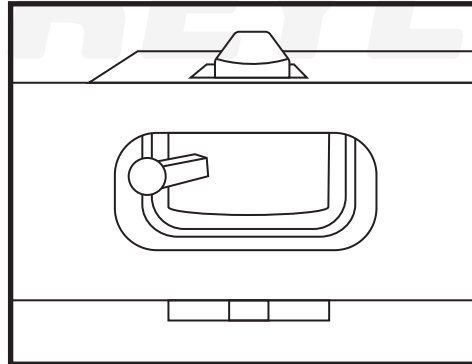
- 1- Turn the locknut to clockwise and loosen the lock,
- 2- Pull locking arm to right side in order to make the deadbolt null (Picture 1),
- 3- Position the container on the semi-trailer,
- 4- Push the deadbolt from bottom in order to position it in the lock housing, pull the locking arm to left side and fix the deadbolt (Picture 2),
- 5- Turn the locknut to counterclockwise and tighten the lock,

Turn the locknut to counterclockwise and tighten the lock,

- 1- Turn the locknut to clockwise and loosen the lock,
- 2- Pull locking arm to right side in order to make the deadbolt null (Picture 1),
- 3- Operation is accomplished by removing the container,



Picture 1



Picture 2

## THINGS TO BE DONE BY THE DAILY USER

Part	The property to be checked	Control method
Hydraulic cylinder	Oil leakage	Controlled by eye
Pump	Oil leakage	Controlled by eye
Buttons	Operation control	Controlled by eye
Valve	Oil leakage	Controlled by eye
Air hose	Air leakage	Controlled by eye
Oil hose	Oil leakage	Controlled by eye
Oil tank	Oil leakage	Controlled by eye
Lubrication (Lubrication)	Baste	Controlled by eye
Dumper bolts	Tightness control	With switch/ controlled by eye
Hydraulic cylinders lower bracket bolts	Tightness control	With switch/ controlled by eye

These maintenance and checks at the start of working hours daily business needs to be done on the side of the vehicle driver.

In checks on the condition that occurs during the service information and the status of those events is necessary to take proposal.

### EVERY TWO WEEKS

- ☞ Please condensate evacuation of the air tube.
- ☞ The tire air pressure control and observe your overall control structure.
- ☞ Please check brake pads.
- ☞ Visual check of your vehicle's overall structure.

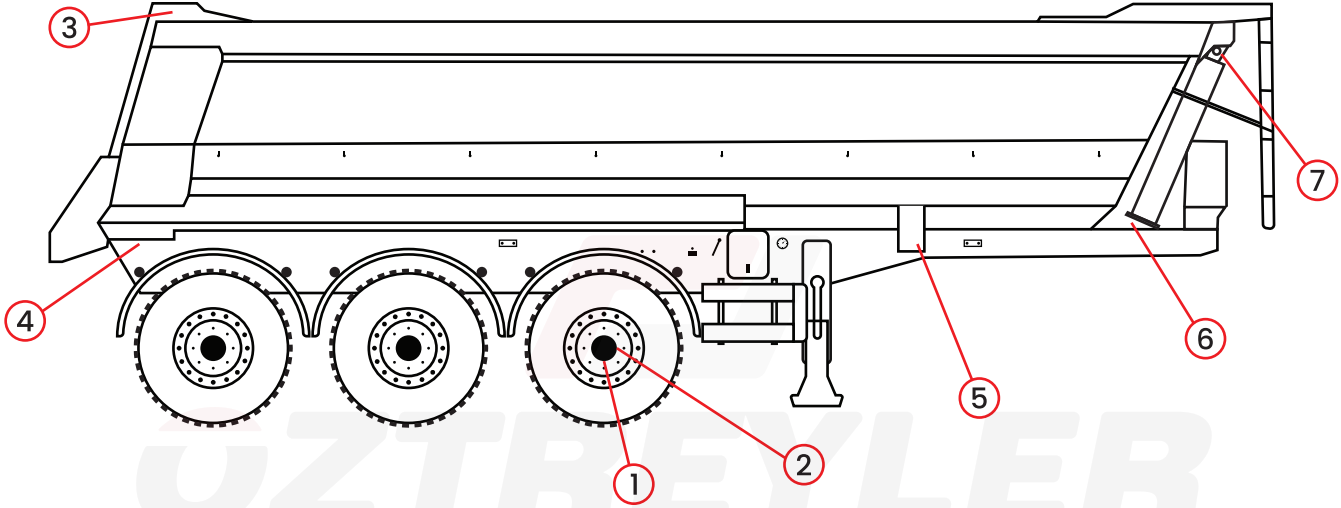


## Warning!!

### AFTER FIRST LOADING (Max. 100 km with load)

- ✓ Wheel nuts, shock absorber connections, spring U bolts and spring flange pin bolt tightness controls shall be made frequently. Otherwise bolts will loosen, all bolt and bolt spindle bearings will be harmed, and product will be out of guarantee.
- ✓ Suspension elements and hydraulic circuit elements shall be controlled with eyes against leakage, air leak and damages.
- ✓ Lubricate parts of the vehicle which requires lubrication. Do not forget to lubricate the plates of tractor vehicles with rubbered grease oil.
- ✓ Dumper piston connection bolts, rear cover lock control, rear dumper lifting spindle flange connection bolts shall be checked for tightness. If Dumper flange bolts are left loose, created gap fill impact on the flange and as a result, the possibility of breaking for dumper flange and flange bolts will be increased. And these may cause dangerous situations. Therefore tightness of rear dumper flange bolts is very important and daily checks must be done. If it becomes loose, it must be tightened.
- ✓ Dumper spindle lubrication shall be checked daily and lubricated periodically. It shall always have oil. If no oil is left, spindle may create seizure and as a result spindle may suffer torsion. And this may cause dangerous situations .

## LUBRICATION TABLE



- 1- Dingil S kam yatakları / S-rod bearings Axle (3 ayda bir/ 3 monts)
- 2- Otomatik fren circırları / Automatic brake adjuster (3 ayda bir/ 3 monts)
- 3- Damper mill / Tripper hinge shaft (5 günde bir(1) / weekly (1) )
- 4- Kapak açma mafsalı / Tripper hinge shaft (haftalık / weekly)
- 5- Damper kasa sabitleyici / (3 ayda bir/ 3 monts)
- 6- Piston alt mafsıl yatağı / teh bottom of the piston hinge bearing (haftalık / weekly)
- 7- Teleskobik piston üst mafsıl yatağı / the top of the piston hinge bearing (haftalık / weekly)

(1) Çok yoğun çalışma şartlarında ve çok sıcak bölgelerde 2 günde bir kontrol edilip yağlanmalıdır.  
Working conditions are and very intense 2 days in hot zones should be checked and lubricated.

## ONCE TWO WEEKS

- ✓ Air tube condensing water shall be emptied.
- ✓ Perform air pressure control of tires and general control with eyes.
- ✓ Control brake linings.
- ✓ Control vehicle generally with eyes

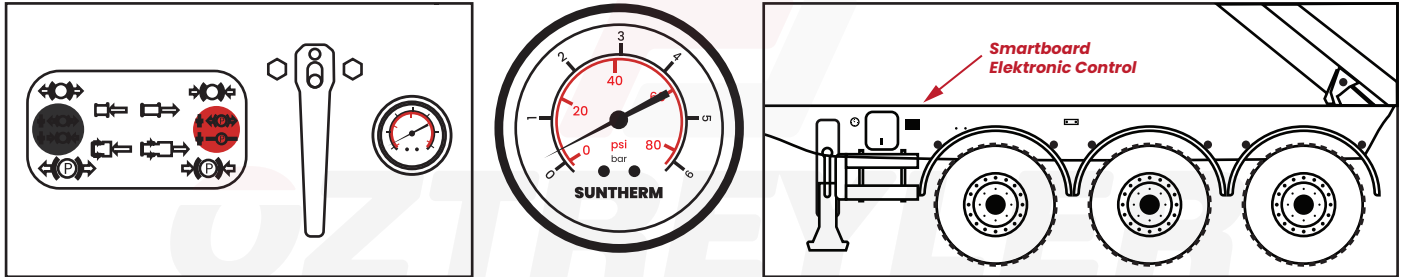


**WARNING:** Tightness control of bolts is important for all spindles, especially for imported BPW Axled vehicles. After you receive your vehicle with BPW spindle from factory and do the first loading, you need to bring it to BPW TR authorized services in this guide for necessary tightness controls. Otherwise, within a short time, all spindle mechanical parts will have corrosion and your vehicle will become unable to work. Consequently, spindles will be out of guarantee's scope.

## WEIGHBRIDGE CLOCK USAGE INSTRUCTIONS (TRAILER)

Weighbridge clock is a system which works completely pneumatically and which is mounted to control load amount you will load onto your vehicle. Weighbridge clock gives load amount approximately.

Vehicle needs to stand on level ground for a reading without faults. Otherwise, accurate reading may not be obtained.



### Note.

Vehicles from,with Smartboard do not have Weighbridge clock. Load value is read on smartboard electronical device. Smartboard is positioned on the left of the frame profile.

## STANDARD AND OPTIONAL VEHICLE CHARACTERISTICS

### TILT ANGLE ALERT

This is a warning system; if there is an inclination which may create tilting danger on the ground, warning horn gives sound to prevent driver from unloading.

After driver hears warning horn, dumpering process shall not be made. After vehicle is moved to a smooth ground, unloading can be made.

Dumper tiltings are not only related with the inclination of ground. Body oscillations arising from the circulation of load inside body also increases the risk of dumper tilting. Therefore, if no horn gives sound when dumpering process begins, the dumper may still have tilting danger.

### UNLOADING LEVEL

When dumper is given for lifting at vehicles, suspension bellows discharge in a moment automatically and bellow wedges mount on spring flange. As dumpering process is carried out on solid mounts instead of bellows full of air, oscillations occur at minimum level and tilting risk is efficiently reduced.

 OZTREYLER

## VIBRATE BRAKE AND FINISHER SUSPANSION SYSTEM

### TILT ANGLE ALERT

To make sure suitable and non-problematic operation of trailers with finisher asphalt machines, suspension spring and bellow systems are changed for all trailer types.

In addition to this, trailer performs brake with pre-defined braking pressures automatically for adaptation to finisher vehicles. So that finisher machine can push trailer with constant speed. Even if trailer stands at a ramp, it is not separated from finisher machine.

Braking pressure value can be increased or decreased at vehicles with SmartBoard ( optional) via smartboard. Vehicles without Smartboard work at pressure value adjusted as factory default. Our authorized services can make this pressure adjustment when demanded.

Non-Smartboard vehicles have an electricity key on left chassis lever of trailer. Normal use or finisher use is provided with the help of 2-stage electricity key. Brake pressure for automatic braking at these vehicles is adjusted as 1.1 bar (factory default), this adjustment is found to be optimum. This pressure cannot be changed by users, but authorized services can increase or decrease it. At vehicles with Smartboard, this adjustment can be made by user via smartboard.

Note: Suspension bellows are not discharged when finisher function is activated.



**WARNING:** After asphalt pouring work of finisher ends, do not take the road before setting the finisher key to normal use mode. Also before driving the car in normal mode, firstly check whether finisher key is in normal usage mode or not. Otherwise all brake and moving parts will experience problems.

## **└ AUTOMATIC SPINDLE LIFTING and TRACTION HELP**

Spindle is always at lifted position when the vehicle is empty. When the vehicle is loaded, it is lowered automatically as it reaches to 30km/hour speed. At vehicles from, front spindle cannot be raised after a certain load and speed. (When the spindle is tried to be lifted, load is transferred to other spindles. When the weight of other spindles reach to 30% excess capacity amount system automatically understands this and spindle cannot be raised; if it is not reaching to 30% more than its tonnage capacity the spindle will be lifted but if the vehicle passes 30km/h speed, spindle is automatically lowered). In other words, when the vehicle is loaded if you press on spindle lifting button (press-pull button) the spindle will be raised temporarily, and spindle automatically lowers after reaching to 30km of speed. While the vehicle is empty, if you press and hold press-pull button for 7-10 seconds (inside the cabin), the spindle will be lowered. If the vehicle moves, spindle will be raised again if the vehicle is empty.

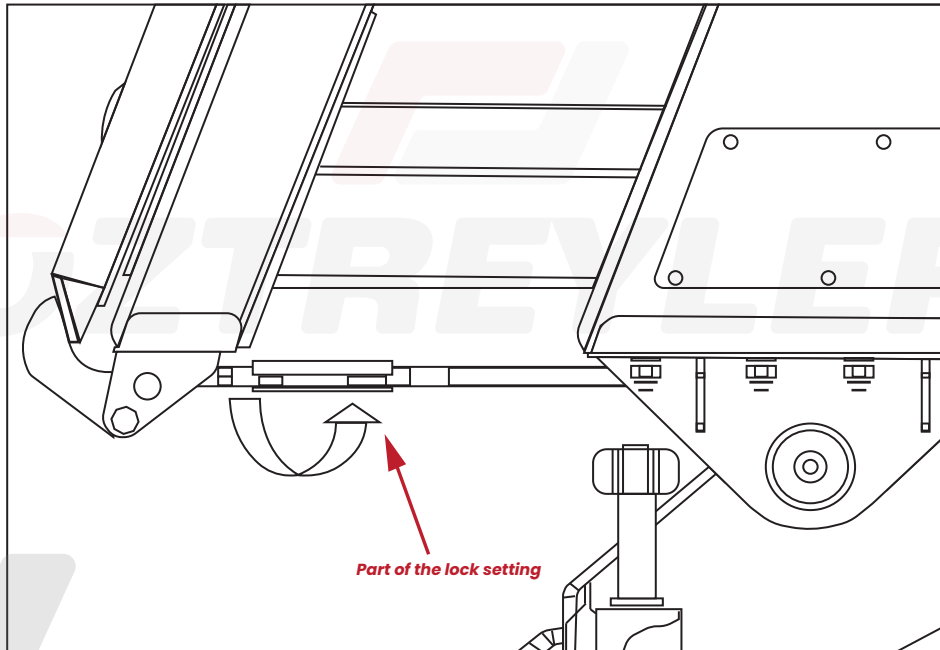
Spindle will not elevate if the vehicle has excess load, as a safety measure. Under some circumstances the users at construction sites raise the front spindle when the vehicle skids, they transfer load to tractor and prevent skidding. At vehicles, the spindle is not lifted as the spindle load is too much, but skidding can be prevented by a system which we call as "TRACTION HELP SYSTEM" with purpose of preventing skidding.

"TRACTION HELP SYSTEM", is a system which stops the contact of trailer's front spindles with the ground, and transfers the load to tractor. There is a press-pull type button inside cabin. When the vehicles, begin skidding and cannot move, driver presses this spindle lifting button inside the cabin to discharge air in bellows partly, so that load is transferred to other spindles and tractor vehicle. Vehicle can move after load of tractor vehicle increases.

## TAILGATE LOCKING SYSTEM

Cover the key part of the door is firmly body. This tightness in arm through

The lock setting adjusted by the set. This setting is factory set to come in area as well.  
Times of relaxation, or maintenance of any After adjusting nut should be made through the fixing.

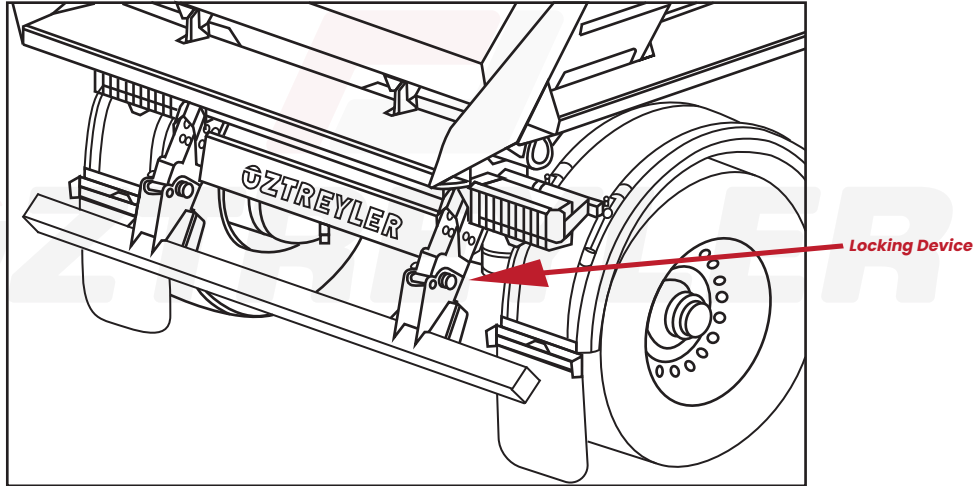


## REAR PROTECTION SYSTEM

AT-70/221 Öztreyler buffer system tools No highways manufactured according to directive compliance edilmiştir. Bu removal of protection to the rear withdrawal, cancellation of smoking.

Front and rear protection system for asphalt work Designed as a folding. Rear protection system to fold back on the right side of protecting the locking protection device is pulled back and lifted up by hand locks automatically.

And pulled again to close the locking apparatus protection and automatically pulled back sharply locking is provided.



**Attention!!**



When using folding bumper models, it is forbidden to drive vehicle with a folded bumper at traffic. Bumpers need to be in closed position at traffic.

## SMARTBOARD USAGE

Press any button to start the SmartBoard.

⇒ The main menu will be displayed.



If the internal battery charge is low, the SmartBoard powered by the axle will not work (Product number 446 192 210 0).

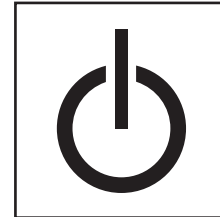
## Symbols

Active functions are shown in inverse.

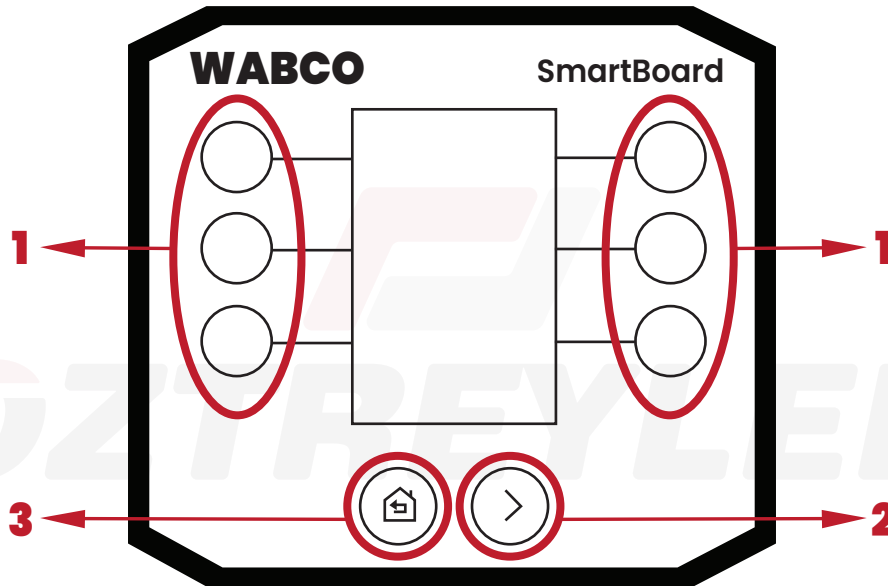
Active Functions



Inactive Functions



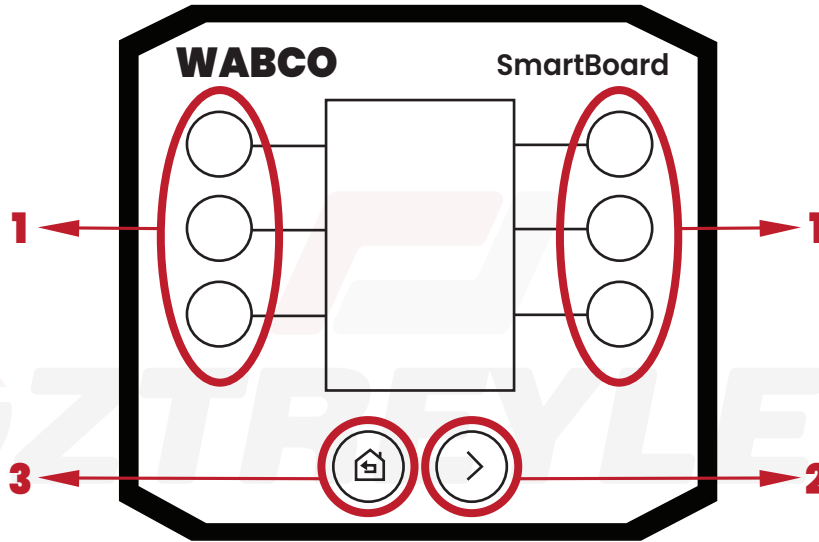
## Using the SmartBoard Main Menu



Refer to the image with button numbers:

- Press one of the buttons labeled **1** to select the function shown next to the corresponding button in the main menu.
- Press button **2** to scroll through the various pages within the selected menu.
- Press button **3** to return to the previous menu. To return to the first (main) menu screen, press and hold button **3** for two seconds.

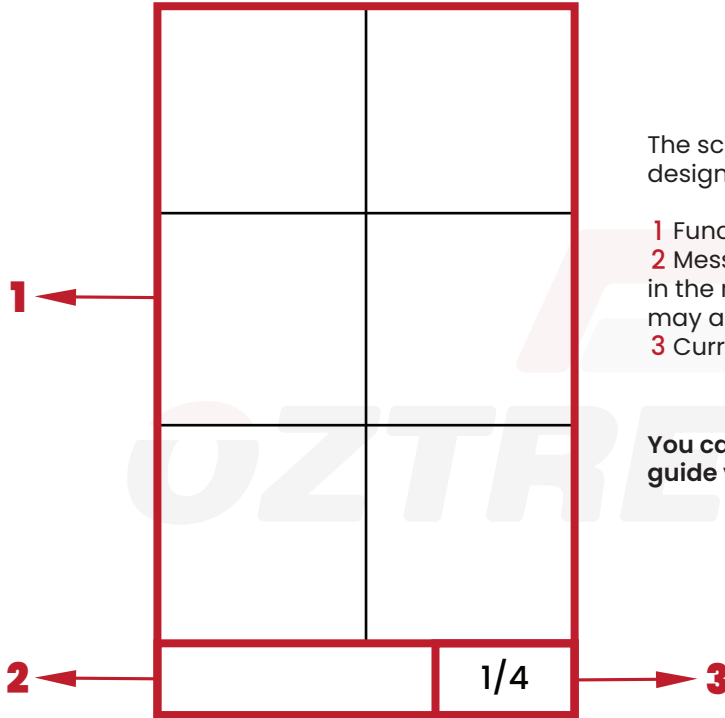
## Using the Sub Menu in SmartBoard



Refer to the same button layout:

- In the submenu, press the relevant button labeled **1** to select the desired function.
- Use button **2** to scroll through the submenu pages.
- Use button **3** to return to the previous menu screen. Press and hold **3** for two seconds to return to the main screen.

## Screen



The screen shows the following information in the designated areas:

- 1 Functions / Information
- 2 Messages or warnings from active systems. If the user is in the main menu, it shows general system status here. It may also show warning messages.
- 3 Current page number in the submenu (e.g., 1/4)

You can access the more detailed smartboard user guide via the link or QR below.

<https://www.oztreylar.com.tr/wp-content/uploads/SmartBoard.pdf>



## SOME SAFETY RULES AND WARNINGS!!

- Do not load your vehicle more than its loading limit!
- When the dumper is up, never try to unload by moving the vehicle forwards-backwards during unloading!
- After unloading process ends, check whether PTO button is in closed position.
- When using vehicles with dumper, unload the load by controlling the smoothness of ground during unloading process. Unload to a smooth and solid ground as far as possible!
- When using vehicles with dumper, before unloading, check to see if there is anyone at the right/left side, on or behind the vehicle at the area where unloading will take place!
- Always pull the hand brake during loading and unloading and never forget to release the gear!
- Leave the vehicle cabin during loading, wait at an area with an appropriate distance to loading field.
- Too big parts (rocks, etc.) can damage the body when poured into dumper; be careful not to pour them from too high.
- Place the heavy materials at the center of body, as far as possible.
- Follow the rear cover whether it opens or not during unloading; if the cover is not opening do not continue to dumper lifting process.
- Do not move the vehicle before body mounts on the chassis completely after unloading!
- Never carry living creatures in the body!
- Use the vehicle stairs to avoid slipping and falling while getting onto the vehicle.
- Before separating hydraulic, electric and brake connections between tractor and semitrailer, do not remove tractor from the bottom of semitrailer.

- When you need to remove ABS cable, do not remove the cable without closing the contact.
- When you have your brake adjustments done, do not let them do brake adjustment before removing safety pins of brake ratchets.
- When loaded, do not drive the vehicle while front spindle is in lift position.
- When the vehicle is removed, electric control buttons shall be closed.
- Dumper shall never be lifted when the tractor vehicle is removed. Otherwise semitrailer may become damaged.
- Vehicle bumpers are produced according to road suitability directive with AT-70/221 No. Removing, cutting and cancelling the bumper are forbidden. When using folding bumper models, it is forbidden to drive vehicle with a folded bumper at traffic. Bumpers need to be in closed position at traffic.

The logo for OZTREYLER features a stylized 'O' with a red and white gradient, followed by the word 'ZTREYLER' in a bold, grey, sans-serif font. Above the main text is a faint, larger version of the stylized 'O' graphic.

## WARRANTY TERMS

1	All semi-trailers, including both chassis and superstructures, as well as truck-mounted structures manufactured by Öztreyler, are covered by warranty for a duration of <b>two (2) years</b> from the date of registration.
2	Products and parts, excluding the chassis and superstructure mentioned in Article 1, are covered under warranty for <b>one (1) year</b> from the date of registration. The main items in this category include: <ul style="list-style-type: none"> <li>• EBS brake system</li> <li>• Hydraulic and pneumatic systems (pump, valve, piston, and joystick)</li> <li>• Tires and rims</li> <li>• Axle and suspension group (brake adjuster, shock absorber, air bellows, brake chambers)</li> <li>• Bottom loading equipment for tankers</li> <li>• Diesel and electric air compressors</li> </ul>
3	The warranty terms for products supplied by manufacturers such as Wabco, BPW, Hidromas, etc., may differ from those of Öztreyler. In such cases, the warranty terms of the respective supplier shall apply.
4	Repairs performed under warranty do not prolong the original warranty period.
5	Warranty coverage is only valid if repairs are carried out by authorized service partners.
6	The user must follow the instructions provided in the user manual supplied by the manufacturer at the time of delivery and must ensure lubrication, cleaning, and maintenance are carried out completely and on time, as specified in the manual.

## EXCLUSIONS FROM WARRANTY COVERAGE

The situations listed below are not covered by the warranty. The manufacturer is not liable for any malfunction or damage resulting from these cases:

1	Worn parts (brake pads, discs, drums, etc.) and consumables such as bulbs, fuses, etc.
2	Malfunctions caused by the use of non-original or non-manufacturer-approved spare parts.
3	Any structural or mechanical modifications made without the manufacturer's prior written approval.
4	Malfunctions or damages resulting from accidents or external factors (impacts, scratches, stone or hard object strikes, etc.).
5	Damages caused by incorrect washing or cleaning practices (e.g., cleaning with high-pressure water from less than 50 cm distance, use of acidic/alkaline chemicals, rust removers, abrasive materials, or wire brushes).
6	Malfunctions resulting from excessive or improper loading conditions (e.g., overloading beyond the vehicle's maximum payload or permitted axle loads, or damage due to loading practices that violate safety regulations).
7	Damages to tarpaulin (canvas) are not covered by warranty, as they may arise from external factors such as friction, cuts, tears, excessive tension, and environmental conditions.

## CERTIFICATE OF WARRANTY

### Manufacturer

Name : ÖZTREYLER DEMİR ÇELİK OTOM. İNŞ. SAN. VE TİC. A.Ş.  
Address : Balçık Mh. Organize Cad. No.62 41400 Gebze / Kocaeli  
Phone : 0262 751 50 30  
Fax : 0262 751 50 35

### Product

Type :  
Brand : Öztreyler  
Model :  
Chassis No. :  
Body No. :  
Delivery Time and Place :  
Warranty Period : 2 Years

### Company Representative

Signature and Stamp :

### Seller Company (Dealer)

Name :  
Address :  
Phone - Fax :  
Invoice Date and Number :  
Date - Stamp - Signature :

## ÖZTREYLER SERVICES STATION



### SERVICE 1

**Adress:** Akşemsettin Mah. No.3  
Sultanbeyli-İSTANBUL  
**P:** +90 216 487 62 10  
**F:** +90 216 487 63 31

### SERVICE 2

**Adress:** Habibler Mah. Eski Edirne Asfaltı No: 136/A  
Sultangazi-İSTANBUL  
**P:** +90 212 595 22 60  
**F:** +90 212 595 22 70

You can call Authorized Service Stations or directly  
production company for information about your questions.

**0850 800 02 22**

